4

SECCIÓN ÁRABE

YON 1990
M. Yon : «El, le père des dieux», *Monuments et mémoires E.Piot*, 71, pp. 1-19.

YON 1991
M. Yon : «Note sur la sculpture en pierre», *Arts et industries de la pierre*, éd. M. Yon, pp. 345-352, Paris (= RSOu VI).

MATTHIAE, PINNOCK et SCANDONE MATTHIAE 1995
Matthiae P., Pinnock F. et Scandone Matthiae G. (éd.) : *Ebla, Alle origini della civiltà urbana, Trent'anni di scavi in Siria dell'Università di Roma « La Sapienza »*, Milano.

MAZZONI 1998
S. Mazzoni : *The Italian Excavations of Tell Afis (Syria) from Chiefdom to an Aramaean State*, Pise.

MEYER ET PRUß 1994
J.-W. Meyer et A. Pruβ : *Die Kleinfunde von Tell Halawa A*, Saarbrücken (= SZVA 6).

MORANDO BONACOSSI *et al.* 2003
D. Morandi Bonacossi *et al.* : «Tell Mishrifeh/Qatna 1999-2002, A Preliminary Report of the Italian Component of the Syrian-Italian-German Project», *Akkadica*, 124, pp. 65-120 et 143-204.

NOVÁK 2004
M. Novák : «The Chronology of the Royal Palace of Qatna», *Ägypten und Levante*, XIV, pp. 299-317.

ORTHMANN ET ROVA 1991
W. Orthmann et E. Rova : *Gäber des 3. Jahrtausends v. Chr. im syrischen Euphrattal, 2. Ausgrabungen in Wreide*, Saarbrücken (= SZVA 2).

PARDEE 2000
D. Pardee : *Les textes rituels*, Paris (= RSOu XII).

TUNCA 1996
Ö. Tunca : «Tell Amarna», *Exposition Syro-Européenne d'archéologie, miroir d'un partenariat*, pp. 71-72.

WERNER 1998
P. Werner : *Tall Munbaqa, Bronzezeit in Syrien*, Hamburg.

YADIN *ET AL.* 1958
Y. Yadin, Y. Aharoni, R. Amiran, T. Dothan, I. Dunayevsky et J. Perrot : *Hazor I, An Account of the First Season of Excavations, 1955*, Jerusalem.

YADIN *ET AL.* 1960
Y. Yadin, Y. Aharoni, R. Amiran, T. Dothan, I. Dunayevsky et J. Perrot : *Hazor II, An Account of the Second Season of Excavations, 1956*, Jerusalem.

YADIN *ET AL.* 1961
Y. Yadin, Y. Aharoni, R. Amiran, T. Dothan, I. Dunayevsky et J. Perrot : *Hazor III-IV, An Account of the Third and Fourth Seasons of Excavations, 1957-1958*, Jerusalem.

ANES Supplement = Ancient Near Eastern Studies Supplement.
DaM = Damaszener Mitteilungen.
RSOu = Ras Shamra-Ougarit.
SZVA = Schriften Zur Vorderasiatischen Archäologie.
WVDOG = Wissenschaftliche Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft.

المراجع

ABOU ASSAF 1998
A. Abou Assaf : «Zur Datierung einer Statuette aus Tall Amarna in Syrien», *DaM*, pp. 65-68.

AL-MAQDISSI ET MORANDI BONACOSSI 2005
M. Al-Maqdissi et D. Morandi Bonacossi : *The Metropolis of the Orontes, Art and Archaeology from the Ancient Kingdom of Qatna*, Seven Years of Syrian-Italian Collaboration at Mishrifeh/Qatna, Damascus.

BONATZ 2000 (A)
D. Bonatz : *Das syro-hethitische Grabdenkmal, untersuchungen zur Entstehung einer Bildgattung in der Eisenzeit im nordsyrisch-südostanatolischen Raum*, Mainz.

BONATZ 2000 (B)
D. Bonatz : «Syro-Hittite Funerary Monuments, A Phenomenon of Tradition or Innovation ?», *Essays on Syria in the Iron Age*, éd. G. Bunnens, pp. 189-210, Herent (= ANES Supplement 7).

CAICHON ET WERNER 1998
R. M. Caichon et P. Werner : *Tall Munbaqa-Ekalte I, Die Bronzezeitlichen Kleinfunde*, Saarbrücken (= WVDOG 97).

CARRIÈRE ET BARROIS 1927
B. Carrière et A. Barrois : «Fouilles de l'école archéologique française de Jérusalem effectuées à Neirab du 24 septembre au 5 novembre 1926», *Syria*, VIII, pp. 201-212.

DEL OLMO LETE 1999
G. Del Olmo Lete : *Canaanite Religion According to the Liturgical Texts of Ugarit*, Maryland.

DU MESNIL DU BUISSON 1927
R. Du Mesnil du Buisson : «L'ancienne Qatna ou les ruines d'El-Mishrifé au N.-E. de Homs (Émèse), deuxième campagne de fouilles 1927», *Syria*, VIII, pp. 277-301.

LUCIANI 2003
M. Luciani : «The Lower City of Qatna in the Late Bronze and Iron Ages, Operation K» *in* MORANDI BONACOSSI *et al.* 2003, pp. 144-163.

أخيرا تستمر هذه التقاليد خلال الألف الأول قبل الميلاد (العصر الأرامي) و ذلك في مواقع تل آفس[14] و النيرب[15] و تل حلف – مدينة جوزانا القديمة و زينجيرلي – مدينة شمأل القديمة[16] و تفتناز[17].

4. الخلاصة

تكمن أهمية التمثال المكتشف في موقع المشرفة – قطنا أنه يسلط الأضواء و بشكل مباشر على نمط من المنحوتات التي تمثل الأجداد و بالتالي كانت تتواجد في المباني الهامة و التي لها طابع ديني و في بعض المدافن الخاصة.

في حقيقة الأمر, كانت لهذا النوع من المنتجات الفنية الدور العميق في إظهار إحدى العقائد السورية القديمة و التي تحدثت عنها بشكل خاص النصوص الأوغاريتية[18] العائدة على النصف الثاني من الألف الثاني قبل الميلاد.

الأشكال

الشكل رقم 1 : صورة للواجهة الأمامية للتمثال البازلتي.
الشكل رقم 2 : أربعة رسوم تمثل واجهات مختلفة للتمثال البازلتي.
الشكل رقم 3 a: رسم للواجهة الأمامية للتمثال المكتشف من قبل البعثة الفرنسية نقلا عن (Du Mesnil du Buisson 1927 : pl. LXXIX/1).
الشكل رقم 3 b: صورة للواجهة الأمامية و أخرى للواجهة الجانبية للتمثال المكتشف من قبل البعثة الفرنسية نقلا عن (Du Mesnil du Buisson 1927 : pl. LXXX/1).
الشكل رقم 4 : رسم للواجهة الأمامية و أخرى للواجهة الجانبية لرأس التمثال المكشف عند المنحدر الغربي من قبة لوط (Coupole de Loth) و العائد إلى النصف الثاني من الألف الثالث قبل الميلاد.

المختصرات

---

[14] راجع :
Mazzoni 1998 : p. 20/fig. 18.

[15] راجع :
Carriere et Barrois 1927 : pl. LV/122-123.

[16] راجع :
Bonatz 2000 (A) : Pl. VI/B6, B12.

[17] راجع :
Bonatz 2000 (B) : p. 194/fig. 5.

[18] فيما يخص النصوص الأوغاريتية و ذكر الأجداد في الطقوس الدفنية, راجع النص الهام (RS 34.126) و الدراسات التي دارت حوله :
Del Olmo Lete 1999 : pp. 213-253 et Pardee 2000 : pp. 816-825.

الطرف الجنوبي الشرقي من الموقع[4]. قام الكونت دو ميسنيل دي بويسان بوصف التمثال المكتشف على الشكل التالي (الشكل 3 a-b):

«Petite statue d'un homme assis. Personnage chauve, à barbe pointu sans moustache; le nez a été martelé, la tête est engoncée; le bras droit tenait un objet qui, a été brisé. Jambes minuscule, siège sans dossier et sorte de tabouret sous les pieds. Basalte à gros grain, travail grossier, style très lourd. Hauteur 0,20. Coupole de Loth 9,60 de profondeur au milieu des débris d'ossements»[5].

نشير في هذه المناسبة إلى أن تمثيل الأجداد في هذا النمط من المنحوتات البسيطة يعود في سورية إلى تقاليد يمكن أن نجدها اعتبارا من منتصف الألف الثالث قبل الميلاد و ذلك في تل حلاوة[6] منطقة الفرات الأوسط و مقابر بريدة بالقرب من تل حديدي[7] و تل العمارنة[8] و قد وجد مؤخرا في موقع المشرفة أثناء أعمال التنقيب السورية في المنحدر الغربي لقبة لوط (Coupole de Loth) الجزء العلوي من تمثال بازلتي يعود إلى نفس هذه الأنماط حيث قدم الرأس بشكل متطاول و نحتت عناصره بشكل بسيط و خجول (الشكل رقم 4).

بالمقابل وجدت الكثير من المنحوتات التي تنتمي إلى هذا النمط و التي تعود إلى الألف الثاني قبل الميلاد في مواقع عديدة نذكر منها ممباقة – مدينة إكالتا على الفرات الأوسط (منطقة غمر سد الطبقة)[9] و تل القداح - مدينة حاصور شمالي بحيرة طبريا[10] بالإضافة إلى العديد من المنحوتات التي تنتمي إلى نفس النهج الفني و التي اكتشفت في رأس الشمرة – مدينة أوغاريت[11] و تل مرديخ – مدينة إبلا[12] و تل آفس[13].

---

[4] راجع :

Du Mesnil du Buisson 1927 : p. 294.

[5] راجع المرجع السابق :

Pl. LXXIX/1 et LXXX/1.

[6] راجع :

Meyer et Pruß 1994 : fig. 65/211 et pl. 27/209.

[7] راجع :

Orthmann et Rova 1991 : p. 20/fig. 18.

[8] راجع :

Abou Assaf 1998.

[9] راجع بهذا الخصوص :

Caichon et Werner 1998 : p. 26 /pl. 54-55, 190 et **Werner 1998** : p. 115/fig. 183.

[10] راجع بشكل رئيسي :

Yadin *et al.* 1958 : pl. XXXI, **Yadin *et al.* 1960** : pl. CXCVII et **Yadin *et al.* 1961** : pl. CXXIII/2, CCCXXVI-CCCXXVII et CCCXXX.

[11] راجع التقارير النهائية :

Yon 1990 et Yon 1991 : pp. 350-351.

[12] راجع الدراسة الأولية :

Matthiae, Pinnock et Scandone Matthiae 1995 : p. 411/n°254.

[13] راجع :

Mazzoni 1998 : p. 20/fig. 18.

الميلاد إلى الكشف خلال الموسم العاشر (2004) عن تمثال بازلتي صغير في السويات العليا للحقل ج (Chantier C) الواقع عند المنحدر الغربي للمدينة المرتفعة و ذلك عند الحدود الجنوبية الشرقية للقصر الصغير الجنوبي الذي تم التنقيب عن أقسامه الرئيسية خلال المواسم السابقة[1].

و كانت السوية الطبقية التي اكتشف فيها هذا التمثال تضم مجموعة من المواد الأثرية العائدة إلى النصف الثاني من الألف الثاني قبل الميلاد و بالتالي فهي تنتمي إلى فترة البرونز الحديث و تعاصر تلك التي اكتشفت في القصر الملكي[2] أو في القصر الشمالي المنقب عنه في الحقل ي (Chantier K)[3].

2. وصف التمثال و تأريخه

يمثل هذا التمثال (الارتفاع 11,3 سم) البازلتي شخصا هرما في وضعية الجلوس. أصلع الرأس يرتدي حلة فضفاضة و يضع يداه على قدميه. تم نحت الرأس بشكل متطاول و أظهرت العيون و الأذان و الأنف و الفم بشكل تقريبي. نشير إلى أن النسب العامة للجسم بالنسبة للرأس غير متناسقة في حين تم نحت الكرسي بشكل بسيط دون الدخول بالتفاصيل (الشكل 1 و الشكل 2).

تؤكد الدراسة الأولية للسوية المعمارية التي اكتشف فيها هذا التمثال كما أوضحنا في المقدمة على أنه كان ينتمي إلى مجموعة اللقى الأثرية المتواجدة في القصر الصغير الجنوبي و المؤرخة في النصف الثاني من الألف الثاني قبل الميلاد و قد القي خارج حدود المبنى عندما تم هدم و إزالة هذا الأخير في القرن الرابع عشر قبل الميلاد و ما يؤكد هذا التوجه العديد من الكسر الفخارية التي وجدت حول هذا المبنى و على الخصوص تلك التي اكتشفت مع الكتل المنهارة من البناء الصغير المتاخم لحدود القصر الشرقية.

3. المقارنات

ينتمي هذا النمط من المنحوتات إلى تقاليد سورية تعود إلى النصف الثاني من الألف الثاني قبل الميلاد و قد وجد ما يشابهها في موقع المشرفة أثناء عمل البعثة الفرنسية عام 1927 في الحقل المسمى بقبة لوط (Coupole de Loth) و الواقع عند

---

[1] فيما يتعلق هذا البناء الهام راجع :

AL-MAQDISSI ET MORANDI BONACOSSI 2005 : pp. 19-21 et 48-49.

[2] راجع بخصوص هذا البناء :

NOVAK 2004 : pp. 303-304.

[3] راجع الدراسة الأولية التالية :

LUCIANI 2003.

ملاحظات أثرية مشرقية
NOTES D'ARCHEOLOGIE LEVANTINE

6- مذكرة حول التمثال البازلتي المكتشف في موقع المشرفة – مدينة قطنا
VI. A PROPOS D'UNE STATUETTE EN BASALTE TROUVEE A MISHIRFEH-QATNA

ميشيل المقدسي
المديرية العامة للآثار و المتاحف دمشق - سورية
مدير التنقيب و الدراسات الأثرية

RESUME

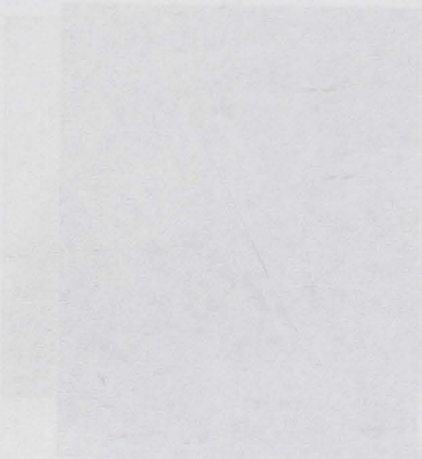
Présentation d'une statuette en basalte trouvée dans le petit palais sud de Mishirfeh-Qatna (Chantier C) au cours des fouilles syriennes en 2004 dirigées par l'auteur de cette notice. Il s'agit d'un type de statuette qui présente une tradition largement attestée en Syrie dès le milieu du IIIème millénaire jusqu'au milieu du Ier millénaire av. J.-C.

تلخيص

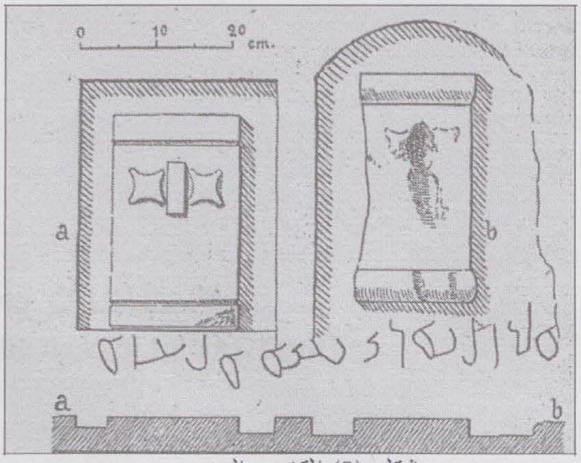
تقدم هذه المذكرة الدراسة الأولية لتمثال بازلتي أكتشف أثناء عمل البعثة الأثرية السورية عام 2004 في موقع المشرفة – قطنا و ذلك في القصر الصغير الجنوبي (الحقل ج) العائد فترة البرونز الحديث. ينتمي هذا النمط من المنحوتات إلى تقاليد سورية نستطيع أن نتتبعها منذ منتصف الألف الثالث قبل الميلاد و حتى منتصف الألف الثاني قبل الميلاد.

1. مقدمة

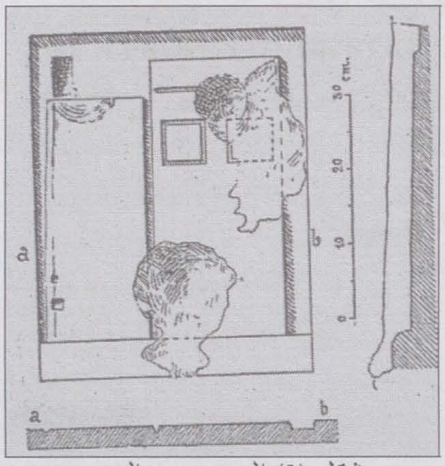
أدت متابعة أعمال الكشف الأثري و الدراسات الميدانية من قبل البعثة الأثرية السورية العاملة في موقع المشرفة – مدينة قطنا القديمة العائدة إلى الألف الثاني قبل



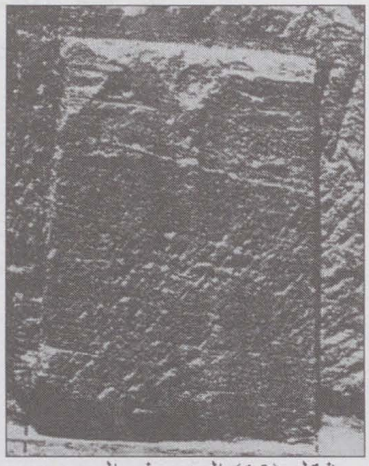
شكل (7) صنم من معبد الاسود المجنحه
Moutsopoulos, N. 1990, p. 70.



شكل (8) الكتبى- العزى.
Savignac, R. 1934, p. 587, fig. 10.



شكل (9) العزى ومبد المعبد.
Savignac, R. 1934, p. 588, fig. 12.



شكل (10) العزى في الحجر.
Jaussen, A. y Savignac, R. 1909, p. 427, fig. 217.

شكل (11) نايكي- تايكي زيوديكال
Glueck, N. 1965, p. 110, fig. 48.

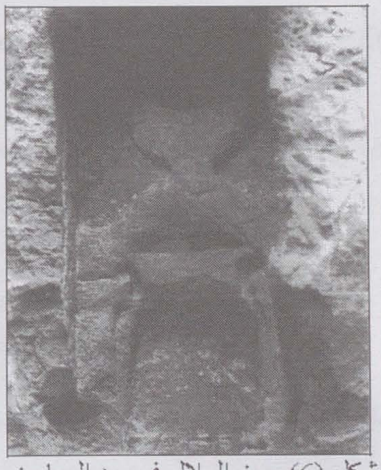
شكل (1) الهه الحبوب.
Glueck, N. 1965, p. 49, lámina 25.

شكل (2) الهه الدلفين.
Glueck, N. 1965, p. 13, lámina 1.

شكل (3) الهه النبات.
Glueck, N. 1965, p. 65, lámina 31.

شكل (4) اللات في عين الشلاله
Savignac, R. 1934, lámina 39.

شكل (5) اللات في الحجر.
Jaussen, A. y Savignac, R. 1909, p. 410, fig. 201.



شكل (6) رمز الهلال في سد المعاجن.
Roche, M. 1995, lámina III-1

SHAJ: Studies in the History and Archaeology of Jordan

Starcky, J., "Quelques Aspects de la Religion des Nabatéens", *SHAJ* I, 1982, pp. 195-196.

Starcky, J., "Pétra et la Nabatène", *Supplément au Dictionnaire de la Bible*, vol. 7, 1966, cols. 886-1017.

Strabo, *The Geography of Strabo*, traducido por H. L. Jones, ed. 1966.

Strika, V. " The Origin of the Star Motifs on the Funerary Monuments of Arabia" SHALL, pp. 29-36.

Strugnell, J., "The Nabataean Goddess al-Kutba' and her Sanctuaries", *BASOR* 156, 1959, pp. 29-36.

Teixidor, J., *The Pagan God. Popular Religion in the Greco-Roman Near East*, 1977.

Winnett, F. V., "The Daughters of Allah", *MW* 30, 1940, pp. 113-130.

Wright, G. R. H., "Some Aspects Concerning the Architecture and Sculpture. Recent Discoveries in the Sanctuary of the Qasr Bint Far'un", *ADAJ*, 12-13, 1967-68, pp. 20-29.

Zayadine, F., "L'Iconographie d'al-'Uzza-Aphrodite", *Mythologie Gréco-romaine, Mythologies Périphériques. Etudes d'Iconographie*, 1981, pp. 113-119.

Zayadine, F., "Dier Göter der Nabatër", *en Lindner*, ed. 1989, pp. 113-123.

Zayadine, F., "La Religión de los Nabateos", *Catálogo de la Exposición El Arte Nabateo: El Primer Reino Árabe de la Historia*, 1979-80, pp. 27-33.

Glueck, N., *The Other Side of Jordan*, 1970.

Hammond, Ph. C, "Excavations at Petra", *ADAJ* 22, 1978, pp. 81-101.

Hammond, Ph. C., "The Goddess of the "Temple of the Winged Lions" at Petra (Jordan)", en Zayadine, 1990, pp. 115-127.

Hammond, Ph. C., *The Temple of the Winged Lions, Petra, Jordan 1974-1990*, 1996.

Healey, J., *The Religion of the Nabataeans*, 2001.

Herodoto, *Historias*, traducida por Antonio González Caballo, ed. Akal, Madrid, 1994.

IEJ :Israel Exploration Journal

JS :Jaussen y Savignac

L: Littmann

La Biblia

Levi della Vida, G., "Una Bilingüe Greco-Nabatea à Coo", *Clara Rhodos* 9, 1938, pp. 139-148.

Littmann, E., "Nabataisch – Griechische Bilignen", *Florilegium Melchior de Wogüé*, 1909, pp. 375-390.

Milik, J. T. y J. Starcky, "Inscriptions Récemment Découvertes à Pétra", *ADAJ* 20, 1975, pp. 111-130.

Milik, J. T., "Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", *Syria* 35, 1958, pp. 227-251.

MW: The Muslin World

Negev, A., "Nabatean Inscriptions from 'Avdat (Oboda) II", *IEJ* 13, 1963, pp. 113-124.

Nöldeke, Th., "Arabs (Ancient)", *ERE* 1, 1971, pp. 659-673.

Ovadiah, A, "Was the Cult of God Dushar – Dusares Practiced in Hippas-Susuta," *PEQ* 21, 1981, pp. 101-104.

Patrich, J., *The Formation of Nabatean Art. Prohibition of Graven Images Among the Nabateans*, 1990.

PEQ: Palestine Exploration Quarterly

RB: Revue Biblique

RES: Répertoire d'Épigraphie Sémitique

Savignac, R. y J. Starcky, "Une Inscription Nabatéenne Provenant du Djôf", *RB* 64, 1957, pp. 196-217.

Savignac, R., "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 41, 1932, pp. 581-597.

Savignac, R., "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 42, 1933, pp. 405-422.

Savignac, R., "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 43, 1934, pp. 572-589.

SHA: Studies in the History of Arabia, Sources for the History of Arabia.

المصادر العربيه:

القران الكريم.

ابن الكلبي، ابو المنذر، هشام بن محمد السائب، كتاب الاصنام، 1964.

الازرقي، ابو الوليد محمد بن عبد الله، اخبار مكه، ج1.

ابن منظور، ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، ج 2، 11، 15.

بروكلمان، كارل، تاريخ الشعوب الساميه، ج1، 1925.

البني، عدنان، تدمر والتدمريون، 1977.

البروني، ابو الريحان محمد بن احمد الخوارزمي، الاثار الباقيه عن القرون الخاليه، 1923.

الطبري، ابو جعفر بن جرير، تفسير، الطبري، جامع البيان عن تاويل القران، ج 27، 1972.

جواد علي، المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام، ج 6، 1970.

الحوت، محمود، في طريق الميثولوجيا عند العرب، 1979.

ديسو، رينيه، العرب في سوريا قبل الاسلام، 1959.

الروسان، محمود، القبائل العربيه الثموديه والصفويه، 1987.

زكي، احمد، مقدمه في كتاب الاصنام لابن الكلبي، 1924.

ستارسكي، جان، النبط حوليه دائره الاثار العامه، عمان، ع 15، 1970، ص 5-13.

عباس، احسان، تاريخ دوله الانباط، 1987.

المحيسن، زيدون، البتراء مدينه العرب الخالده، 1996.

موسكاتي، سبيتينو، الحضارات الساميه القديمه، 1957.

نيلسون، ديتليف، تاريخ العرب القديم، 1927.

ياقوت، ابن عبد الله الرومي الحموي، معجم البلدان، 1979.

المصادر الاجنبيه:

ADAJ: Annual of the Department of Antiquities of Jordan

BASOR: Bulletin of the American Schools of Oriental Research

Cumont, F., *Recherches sur le Symbolisme Funéraire des Romains*, 1942.

CIS: Corpus Inscriptionum Semiticarum

Diodoro de Sicilia, *Biblioteca Histórica*, traducido por de Francisco Parreu Alasá, ed. Gredos, Madrid, 2001.

Drijvers, H. J., *Cults and Beliefs at Edessa*, 1980.

Epiphanius of Salamis, *The Panarion of Epiphanius of Salamis. Libros II y III* traducidos por F. Williams, ed. Leiden: E. J. Brill, 1994.

ERE: Encyclopaedia of Religion & Ethics

Glueck, N., *Deities and Dolphins, The Story of the Nabataeans*, 1965.

كما نجد لقبا آخر مشابها في النقش *CIS*, II, 198 (اللات من عمند). يفهم منه ان عمند هو مكان[128] يجهل تحديد موقعه.

وفي النقوش *CIS*, II, 183 من صلخد، و *CIS*, II, 205،211 من الحجر، هناك ذكر لشيء يبدوا ان له علاقه باللات، الا انه غير معروف المعنى حتى الان، وهو (وجره)، وهذا اللقب يمكننا ان نقارنه بموتاب ذو الشرى الذي ذكر في النقش *CIS*, II, 350 من البتراء و *CIS*, II, 198 من الحجر.

وفي الختام اذا نظرنا الى تماثيل الآلهة التي وجدت في التنور، وقبلنا أنها تمثل الإله المذكر ذو الشرى[129] والمؤنث اللات[130]، فإنه بالتالي يقدم لنا حالة من الارتباط بين المعبودين، حيث يمكننا ان نرى بهما تحولا متطورا جاء نتيجه للاتصال مع التقليد الهيلينستي والسامي، حيث تركا شكلهما التقليدي (صنم) ليصبحا صورا أيقونية لآلهة عليا أجنبية مثل (زيوس، حدد، اترغاتيس وايزيس).

أما فيما يتعلق بعلاقة ذو الشرى مع العزى، ففي البداية، الإشارة التي في النقش *RES* 1088، والأخرى التي كتبت على منحوتة عين الشلالة، لا نجد فيهما أية علاقة مادية بين المعبودين. حيث ان نقوش الحجر *CIS*, II, 197, 198, 206, 217 y 224 تذكر ذو الشرى مع مناتو. ففي اربعه نقوش من أصل خمسة ظهر اسم مناتو مباشرة بعد ذي الشرى، وفي ثلاثة منها لم يذكر أي معبود آخر، مما يعني وجود علاقة مباشرة بينهما في الحجر[131]، لكن ليس من الممكن ان تكون علاقة مزاوجه.

علاوة على ذلك نجد أن العزى لم تذكر وحيدة مع ماريبيتا، بل ان الكتبى ظهر في أصنام أخرى وجدت في عين الشلالة[132].

على خلاف المعبودتين اللات والعزى، حيث وجدت أدله لعبادتهما في عديد من المناطق، ومناتو يبدو أنها ارتبطت بشكل مباشر بمنطق الحجر، وذلك لحضورها في قائمة الآلهة الحامية للمدافن في عديد من النقوش النبطية[133]، كان لها علاقة مباشرة مع الإله ذو الشرى، الذي يمكن ان تكون الآلهة مناتو حملت دور البطولة مع ذو الشرى في حماية حرمة مدافن الحجر، فاذا نظرنا الى اشتقاق الاسم مناتو من الجذر العربي منى[134] الذي يعني القدر، يسمح لنا باشراكها مع عالم الموت، هذه الخاصيه التي تتجلى بشكل واضح في مقابر الحجر. كما يمكن ان نجد خاصية أخرى لها من خلال حضورها غير المباشر خلف صور تايكي ونايكي، وربطها ليس فقط مع الحظ والنصر بل مع وظيفة أخرى تكمن في وظيفة الآلهة الحامية التي يرمز لها تاج تايكي وهي الخاصية الرئيسة ل *Tyché/polis*.

يبقى الخلاف حول معنى المصطلح قيس و قيسه، حيث من الممكن ان قيس الذي يذكره النقش *CIS*, II, 209 يتعلق باسم الهي، بسبب ارتباطه بالكلمة (بيت) التي تعني معبد. أما في حالة قيسه الذي ذكر في النقشين 198 *CIS*, II, 197، فالتعبير لعنة ذو الشرى، مناتو وقيسه يحملنا على الاعتقاد أن هذا المصطلح يعني شيئا ما أو أحدا ما كان قد ارتبط مع الآلهة أكثر من أن يكون اسم إله غير معروف. وربما يكون اذن بمعنى القياس أو أداة القياس الذي يفهم منه رمز العدالة وهي إحدى وظائف مناتو.

---

[128] J. Cantineau, 1932, II, p. 132.
[129] N. Glueck, 1965, p. 86; Ph. C. Hammond, 1990, p. 116.
[130] Ph. C. Hammond, 1990, pp. 123-124.
[131] J. Healey, 2001, p. 133.
[132] R. Savignac, "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 41, 1932, pp. 586-588.
[133] *CIS*, II, 197, 198, 206, 217 y 224
[134] لسان العرب، 15، 292.

الالهه الاجنبيه، حيث كان تماثلها مع افروديت هو نتيجه لطابعها الكوكبي الذي تمثل بفينوس. وبكل بساطه فإن افروديت عند الاغريق والعزى عند الانباط، هما القاب لفينوس. بينما اللات وذوالشرى هما معبودان قد اختلفا عن الآلهة الأجنبية التي تماثلا معها مثل اترغاتيس وايزيس وحدد وزيوس، وفي الوقت نفسه نلاحظ انهما قد استعملا رموزهما التي تتمثل ب (النسر، الصاعقه، الثور، الحوت، الاسد، قرون الرخاء، و الزيوديك، الخ)، ممثلين بذلك تطور لايمكن ملاحظته في العزى.

اذن، غياب العلاقه مابين اللات والعزى في الاماكن التي ظهرتا بها معا، يسمح بتاكيد انهما كانتا معبودتين مختلفتين في العهد النبطي مثلما كان أمرهما في فتره ماقبل الاسلام.

اما فيما يتعلق بمسألة ان اللات لم تعبد في العاصمه بترا، فاننا نستبعد ذلك، اذا وافقنا فرضيه هاموند، حيث نكتشف حضورها في احد المعابد الرئيسة للمدينة. فعدم ذكرها في نقوش البتراء لم يكن عقبه مطلقه، فطبيعه المواد التي عثر عليها في معبد التنور والاسود المجنحه، يخدم كبداية انها خصصت لآلهة عليا، حيث نرى بدون شك انها المرشحه الفضلى من بين الآلهة في مجمع الآلهة النبطي، ومن جانب اخر، من الضروري عدم اغفال ان البتراء لم تكن هدفا رئيسا للحفريات الأثرية الكاملة حتى الآن، حيث من الممكن ظهور دلائل كتابيه تذكرها مشابهه لتلك التي عثر عليها في باقي انحاء المملكه النبطيه.

علاوه على ذلك، وجود العديد من الدلائل الايقونيه التي تؤكد ممارسه عباده القمر في البتراء، وامكانيه وضع اللات على انها الهه قمريه عند الانباط، ايضا تكشف لنا حضورها في المدينه من خلال رمز الهلال.

دليل اخر يصب في مصلحه ان اللات هي آلهة عليا، هو ان الانباط كانوا قد تصوروها من خلال الشكل المذكر لذو الشرى، حيث من الممكن عمل موازنة أو مشابهة بينهما.

اما فيما يتعلق بعلاقتها مع ذو الشرى، مثلما كنا قد راينا وجدت امكانيتان: زوجة أو أم، هذه الاخيرة افترضت من خلال النقش *CIS*, II, 185 بشكل (ام الالهه لسيدنا رابيل)، لكن في الواقع القراءة الحقيقيه هي (من اجل اللات ام (؟) الالهه، ام الهنا رابيل) لايوجد بها اية اشارة صريحة الى اللات[118]. مع العلم ان التشابه الذي وجد مابين المعبودين، ووضعيتهما مابين الالهه الاخرى المعبوده من قبل الانباط، والمواد المعثور عليها في معبد التنور، يجعلنا نرجح وجود علاقه ماديه بينهما بحجة أن الاثنين عبدا في كل الارجاء، حيث وجدت دلائل لعبادة ذي الشرى في البتراء[119] والحجر[120] وحوران[121] والنقب[122] ودومه[123] وجرش[124]، بينما اللات كانت في ارام[125] وفي حوران[126] وفي الحجر[127]. علاوة على ذلك، ان المعبودين كانا قد ارتبطا بعلاقة في النقوش مع القاب جغرافية.

ففي حالة ذو الشرى، كان اسمه لقبا ارتبط مع مكان محلي وهو جبال الشرى، وفي الوقت نفسه ذو الشرى ظهر في النقوش مرتبطا بألقاب بهذه الطبيعه، فهو اله جيا، اله المدراس، اله منابتو. بينما اللات، فالتعبير في النقش *RES* 2052 (من اجل اللات ربه الاثر)، يمكن ان يكون لقبا مشابها.

في منطقه صلخد، وجد العديد من الشواهد للات في النقوش (*CIS*, II, 182, 183, 185)، الذي يؤكد ان هذا المكان كان خاصا بها.

ترجمه اللفظ ذات اثر بمعنى سيدة المكان، والمكان لايمكن ان يكون غير صلخد، يقدم لنا لقبا للات على انها سيدة المكان او سيده صلخد.

---

[118] ديسو، 1959، ص 119-120.

[119] *RES*, 1432, 1088; *CIS*, II, 443, 350.

[120] *CIS*, II, 235, 197, 198, 206, 217, 224, 271, 208, 209, 199.

[121] *RES*, 83.

[122] A. Negev, "Nabatean Inscriptions from 'Avdat (Oboda) II", *IEJ* 13, 1963, p. 113, no. 10 .

[123] R. Savignac y J. Starcky, 1957, p. 198.

[124] A. Ovadiah, "Was the Cult of God Dushar – Dusares Practiced in Hippas-Susuta," *PEQ* 21, 1981, pp. 101-104.

[125] R. Savignac, 1933, pp. 412-421, nos. 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15; 1934, pp. 574, no. 16.

[126] *L*, 4, 76, 95; *CIS*, II, 170, 171, 182, 183, 185; *RES*, 2052.

[127] *CIS*, II, 198; *JS*, I, 212, 190, 213.

semeion، الذي يرتبط به غالبا الاله زيوس- حدد او اترغاتيس- تايكي- فينوس. ايضا يلاحظ واحده من صور الصولجان، من الممكن انهما يمثلان جعبة نشاب، أو فلكة مغزل.

حول المنحوته المركزيه لتايكي وجد اطار دائري يحتوي أبراج الزيوديك. الذي يبتدئ من الجزء الاعلى، ويستمر في اتجاه معاكس لعقارب الساعه، ممثلا ب: برج الجدي، الثور، التوأم، السرطان، والاسد. أما إذا بدأنا من الجزء الاعلى باتجاه عقارب الساعه فاننا نجد: برج الميزان، العقرب، القوس، الجدي، الدلو. اما الجزء الذي يمثل الحوت فانه وجد محطما بشكل كامل . (شكل 10)

يبدوا ان نصف الزيوديك، الذي يبدأ باتجاه معاكس لعقارب الساعه، فيه دليل لوجود سنة طبيعية تبدأ في الربيع، وسنة مدنية تبدأ في الخريف[104].

خلاصه:

الدلائل التي بحوزتنا حول اللات، تؤكد انها كانت تحمل طابع الالهه الرئيسه، حيث انها عبدت في كل ارجاء المملكه النبطيه، مماثله بذلك الاله ذو الشرى، إذ يمكن ان تكون بينهما رابطة في شكل التمثيل او الصورة، أي بين السامية التقليدية (صنم) وبين المنحوتات ذات خصائص الخصوبه (اترغاتيس، ايزيس). وفي وقت لاحق ارتباطها مع الآلهة اثينا.

لكن الامر غير المعروف لدينا، والذي يبقى في دائرة الشك، هو تحديد وضعيتها بالنسبة لكل من المعبودين العزى وذي الشرى، فاذا اخذنا الاختيار الاول واقصد هنا اللات مع العزى، فاننا نلاحظ ان في نقوش ارام وحوران والحجر دليلا على حضورهما معا في مكان واحد دون ان تكون هناك أية علاقة تسمح بالحديث عن تماثل فيما بينهما، اي انهما معبودتان منفصلتان.

وكنا قد ذكرنا سابقا ان اللات ظهرت في نقوش عين الشلاله[105]، كما يمكن ان يكون معبد ارام قد خصص لها [106] اضافه لوجود احد الاصنام التي يمثلها بدليل العثور على نقش وجد على يسار هذا الصنم، جاء به: هذه اللات الالهه التي في بصرى[107]. اذن، نستنتج ان هذا المكان كان قد كرس للات[108]، التي به ظهرت العزى في مناسبتين، الاولى في تلك الاصنام التي كتب عليهما: الكتبى التي في جيا/ العزى[109]، والثانيه، النقش الذي كتب تحت زوج من الاصنام جاء به: هذه العزى وماريبيتا الذي... [110].

وفي حوران، نلاحظ ان هذا الامر يتكرر، حيث ظهرت اللات في اسماء الاعلام المذكرة والمؤنثة[111]، كذلك ذكرت في نقوش صلخد[112]، التي نجد بها اشاره الى العزى [113].

اما في نقوش الحجر فان بها اشاره الى اللات[114]، واختفاء اسم العزى من قائمه الالهه الحاميه للمدافن، لكن هذا لايعني انها لم تكن حاضره، بدليل العثور على احد الاصنام التي تمثلها[115].

من جانب اخر، نجد ان العزى تماثلت مع افروديت، كما يؤكده النقش الثنائي اللغه لجزيره كوس[116]. بينما اللات كانت قد تماثلت مع اثينا في العهد الروماني[117] هذا من جهه، ومن جهة أخرى، فإن العزى لم تستعمل رموز

---

[104] N. Glueck, *The Other Side of Jordan*, 1970, pp. 231-232.
[105] R. Savignac, 1933, pp. 412-421, nos. 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15; 1934, pp. 574, no. 16.
[106] J. Starcky, 1966, col. 978.
[107] R. Savignac, 1933, pp. 411-412, no. 2.
[108] J. Starcky, 1966, col. 1001.
[109] J. Strugnell, 1959, pp. 29-30.
[110] R. Savignac, 1933, pp. 413-414, no. 4.
[111] *L*, 4, 76, 95; *CIS*, II, 170, 171.
[112] *CIS*, II, 182, 183, 185; *RES*, 2052.
[113] *RES*, 2091.
[114] *CIS*, II, 198; *JS*, I, 212, 190, 213.
[115] J. Starcky, 1966, cols. 1011-1012, fig. 4.
[116] G. Levi della Vida, 1938, pp. 138-148.
[117] J. Starcky, 1966, col. 1001.

اخر. علاوة على ذلك، في نقوش الحجر، لم يعثر على اي نقش يربط ذو الشرى مع معبود اخر، باستثناء النقش *CIS*, II, 211 الذي يذكر عباره (وجميع الالهه).

اما النقش *CIS*, II, 198، فانه يختلف عن غيره من النقوش السابقة، وذلك بسبب كتابته في احد سطوره اسم اللات، وفي سطر اخر، ذكر هبلو مابين ذو الشرى ومناتو[96].

نقش تذكاري وجد بمحاذاه جبل اثلب في الحجر *RES* 1124 من المحتمل ان به إشارة غير مباشرة الى مناتو مع ذوالشرى حيث جاء به الاتي: (...**امام ذو الشرى وتبوق**).

هذا النقش كما نرى لم يذكر اسم مناتو بشكل مباشر، الا ان الكلمه (ت ب و ق) يفهم انها جاءت هنا بمعنى الشك وعدم اليقين امام المستقبل والقدر، وربما تكون لها علاقة بالكلمة (بائقه) التي تعني الكره والبغض، حيث استخدمها الرسول (صلى الله عليه وسلم) عندما التمس من الله ان يحميه من احتماليه مصائب او محنه الحياه[97]. من هنا يفهم ان هذا النص كان يخص هذه المعبودة التي تتحكم بالقدر، التي هي خاصيتها التي ارتبطت بها.

ورد في قائمه نقوش الحجر الخاصة بالآلهة، إشارات مجهولة المعنى حتى الان. نخص منها الشكل قيس، الذي ذكر في السطرين التاسع والعاشر من النقش *CIS*, II, 209 (... **ولسيدنا نفس القيمه والنسخه هذه، توهب لتودع في معبد قيس، في شهر نيسان سنه اربعين/ من حكم حارثه ملك الانباط المحب لشعبه...**). اذا تمعنا محتوى النص وجدنا انه عباره عن سند شرعي يحدد من يحق لهم ان يدفنوا في المدفن، وان هذا السند يودع في معبد قيس. اذن، قيس هنا، يبدوا انه اسم الهي، كان له معبد خاص في الحجر.

كما وجد شكل اخر مشابه هو (قيسه) في النقوش *CIS*, II, 197 و *CIS*, II, 198. الذي من الممكن اعتباره اسما مشتركا، بمعنى ان قيس من الممكن ان يكون بمعنى زوج، وقيسه بمعنى زوجه. هذا الافتراض يدعمه الكلمه العربيه قيس التي تعني السيد. او ان قيسه، جاءت من الجذر العربي قيس، بمعنى قياس او اداه قياس، الذي به معنى لرمز العدالة الذي ارتبطت به الآلهة. من هذا المنظور، اسس الموازاة بين ذي الشرى وموتابه[98]، وبين بيت قيسه[99]، اذ فسرالتعبير الاخير بمعنى (بيت العداله). هذا التفسير، يجعلنا ندرك سبب ذكر مناتو في النقوش ست مرات بلقب الضامن لحرمة المدافن، وان قيسه، هو رمز العدالة الذي يظهر مرتين مع الآلهة[100]. أما بيت قيس، حسب هيلي[101]، من الافضل فهمه بمعنى معبد قيس، على ان يكون اسما لواحد من الآلهة.

على هامش محيط الحجر، حيث وجد ت عديد من الدلائل التي تذكر مناتو، يمكن كشف حضورها في البتراء بشكل غير مباشر. حيث نجدها هنا، تتجاوز صفتها القدريه، من خلال سمة أخرى تتمثل بالحظ والنصر، فهي آلهة الموت والحرب، أي أنها آلهة النصر في حالة كسب الحرب، ثم انها اساسا كانت توصف كآلهة للحظ او اهتبال الفرصه الضائعه، وهذا يسمح بتاسيس معنى مزدوج لها: مابين مناتو وتايكي آلهة الحظ التي تتحكم بمصائر الكون ومصائر البشر، وفي الوقت نفسه تعكس طابع الغنى والسعاده، ولكن ايضا بها معنى المصائب، وبين مناتو ونايكي آلهة النصر.

ظهرت تايكي بالاجنحه وقرون الرخاء، على انها الهه الحظ في عديد من منحوتات معبد التنور. وهذا الشكل نفسه، نجده في منحوتات الالهه نايكي، الهه النصر، برمزيها سعف النخيل وتاج الغار. ايضا وجدت منحوتات لتايكي- نايكي ذات الاجنحه، ومثال ذلك تلك البطاقه التي عثر عليها في منطقه التينيموس لمعبد قصر البنت، التي تحمل في احدى يديها سعفه النخيل وفي اليد الاخرى قرون الرخاء[102]، او منحوته نايكي التي تحمل تايكي- زوديكال في خربه التنور[103]. وهذه الاخيره، في جزئها الاعلى، وتحديدا في وسط اطار الزيوديك، ظهر تمثال نصفي لتايكي مزين بتاج ووشاح، والتاج يؤكد خاصيه تايكي الحاميه للمكان، وهذا الأمر يظهر متكررا في منحوتات اخرى. وفوق الكتف الايمن للمنحوته يلاحظ وجود هلال، بينما فوق الايسر وجد رمز فلكي عرف باسم

---

[96] J. Healey, 2001, p. 133.

[97] لسان العرب، 11، ص 312.

[98] *CIS*, II, 198.

[99] *CIS*, II, 209.

[100] J. Starcky, 1966, col. 1001.

[101] J. Healey, 2001, p. 137.

[102] N. Glueck, 1965, pp. 444-445.

[103] Ibid, pp. 395, 399.

البحث في اصل الاسم، يمكن ان يسلط الضوء على طابعها. اذ يمكن ارجاعه الى الجذر العربي (مني) التي تعني (القدر)، فيقال (منى الله لك مايسرك) اي (قدر لك مايسرك) ويقال منيت بكذا اي ابتليت، والمعنى (القصد)[86]، كما يمكن ان تكون من (المنا) التي تعني (الموت) او مناه الله اي (ابتلاه)، او منوت الرجل ومنيته اذ اخبرته، او منقلبه عن (يا) مثل مناه يمنيه، او منقلبه عن (واو) منوات[87] . هذه الاحتماليه لربط مناتو مع القدر والموت يساعدنا في بناء قاعده ننسب من خلالها الى هذه المعبوده، وظيفه لها علاقه بعالم الاموات واسرار مابعد الموت، فهي بذلك تقابل صوره أرشكيجال السومريه او البابليه، التي تمسك بقوانين عالم الاموات وباسرار هذا العالم، فقد جاء في اللفظ البابلي Má'manātu بمعنى اه Manāt اه ياالهه القدر والموت اه ياآلهه الروح[88].

ومن جانب اخر، ذكر الاله العبري Meni مع Gad في العهد القديم[89] فيه دليل على العلاقه التي كانت قائمة بين الإلهين، فكلمة Gad اصلها كان مصدرا، ثم تحولت فيما بعد لتصبح اسم علم يخص احد الاصنام، وبالتالي ذكر الإلهين معا له شأن كبير لمعرفة ماهيتهما، فالأول Meni كان له خاصية معرفة المستقبل وما يكتبه القدر للانسان من منايا ومخبآت لا تكون في مصلحه الانسان، بينما Gad خص به معرفه المستقبل الطيب والحظ السعيد، مما يعني انهما يمثلان جهتين متضادتين[90].

وظيفتها التي ارتبطت بعالم الاموات يؤكدها ظهور اسمها في عديد من النقوش الخاصة بمدافن الحجر، حيث يمكن ان تكون وظيفتها حماية هذه المقابر. ومن هنا ندرك سبب بروز عبادتها بشكل خاص في هذه المنطقه، حيث وقرت من قبل المتعبدين، الذين اعتقدوا بها انها المعبودة التي تمنحهم السرور والحماية الأمر الذي تؤكده النقوش.

اذ نلاحظ ذكر اسمها في السطر الخامس من النقش197 *CIS*, II, الذي عثر عليه في مدفن B6 المؤرخ لسنه *1* ب. م. حيث جاءت قراءته على النحو: (**لعنه ذو الشرى ومناتو و ق ي س ه**)[91].

وفي السطر الثالث والرابع والسابع والثامن من النقش 198 *CIS*, II, للقبر B19 المؤرخ لسنه *9* لحكم الحارث الرابع اي *1* ق. م. الذي ترجمه جوسن وسفينياك[92] على النحو: (... **لعنه ذو الشرى/ و م و ت ب ه و اللات في عمند ومناتو وقيسها من يبيع/ هذا المدفن.../ الذي لايعمل كما هو مكتوب اعلاه فليحضر معه/ لذو الشرى وهبل ومناتو خمسه (مثقال) وحده نقد كبيره وللكاهن غرامه...).**

وفي النقش[93] الذي عثر عليه في القبر B22، المؤرخ لسنه *25* لحكم الحارث الرابع *17/16* ب. م. في سطره الثامن يقراء (... **ويلعن ذو الشرى ومناتو كل من يغير كل ماهو اعلاه...).**

وفي واجهه القبر E3 عثر على النقش *CIS*, II, 217 الذي جاء في سطره الثامن (... **لعنه ذو الشرى ومناتو**)[94]. ليس من السهل تحديد تاريخه بكل ثقه، لكن يمكن انه يعود لفترة حكم الملك الحارث الرابع 9 ق. م. – 40 ب. م.

اما النقش *CIS*, II, 224 ففي سطريه الحادي عشر والثاني عشر، جاء مايلي : (...**الذي يغير ماهو مكتوب اعلاه يقع عليه خطينه ويحضر/ ...لذو الشرى ومناتو الف (درهم) فضيه سلعيه حارثيه...**)[95]. هذا النقش عثر عليه في المدفن E14، وهو مؤرخ للسنه الثانيه من حكم رابيل الثاني 71/ 72 ب. م.

من خلال دراسه هذه النقوش يتبين لنا ان هناك علاقة مباشرة بين ذو الشرى ومناتو في منطقة الحجر، فقد جاء اسم مناتو مباشره بعد ذو الشرى، في اربعه نقوش من اصل خمسه، وفي ثلاثه من هذه النقوش لم يظهر اسم إله

---

[86] لسان العرب، ج15، ص 292

[87] معجم البلدان، ج5، ص 204

[88] بروكلمان، *تاريخ الشعوب الساميه*، 1925، ص 202.

[89] Isaías 65, 11

[90] جواد علي، *المفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام*، 1970، ج6، ص 250.

[91] JS, I, 8

[92] *JS, I, 16*

[93] *CIS, II, 206=JS, I, 19*

[94] *JS*, I, 31

[95] *JS*, I, 34

اذا اخذنا شهاده سان Jerónimo في كتابه (حياه Hilarión)، الذي ذكر فيه شيء عن عبادة فينوس والاحتفال الذي يقام على شرف العزى، فاننا نرى فيه امكانية ترشح عبادته عندهم، إضافة الى ذلك بناء معبد للعزى في الخلصه ووجود ادله لعبادتها هناك، بالإضافة الى إمكانية تأويل اسم الخلصه على انه ترجمه من العربيه الى اللاتينية، والذي يأتي من اسم العزى. فاذا كان هذا الشرح صحيحا، فانه يقدم لنا قاعدة جيدة لأجل ربط الصلة بين العزى وفينوس، بوصفها نجمة الصباح. وهذا يتوافق مع ماجاء نيلوس ان من عاده بعض القبائل العربيه Saracens تقديم قرابين اطفال لكوكب الصباح. حيث ذكر ان العرب سرقوا ابنه الجميل الصغيرTheodolus، وقرروا تقديمه قربانا لكوكب الصباح. وقد قضى الطفل ليله تعسة صعبة، فلما طلع الكوكب، وحان وقت تقديم الطفل قربانا له، نام خاطفوه، ولم يستيقظوا الا وقد طلعت الشمس، وفات وقت القربان، وبذلك نجا الطفل من الهلاك، فاكتفى اسروه ببيعه في اسواق الرقيق بالخلصه، فاستقر هناك الى ان صار اسقفا على المدينة[75].

كما نجد في خطبه اسحاق الانطاكي، دليلا يصب في مصلحة هذا الطرح، فهذه الخطبة تخدم فكرة ان مونيموس، و عزيزوس، كانوا رفقاء ل Helios، زياده على ذلك ان مونيموس تماثل مع Hermes Mercurio، واعتبر قرينه في تدمر، بينما عزيزوس، فهو إله مذكر للكوكب فينوس،الذي هو العزى عند الانباط[76]. من جهته زيادين[77]، اخذ بعين الاعتبار ان فهم النص، العزى- افروديت، هي آلهة كوكبيه، تصاحب الشمس وهي نجم الصباح. فيه دليل لتماثل العزى مع افروديت في النقش الذي وجد في جزيرة كوس[78]، الذي يسمح بتاكيد ان العزى عند الانباط، كانت آلهة تمثل كوكب الزهراء[79].

مناتو:

ظهور اسم مناتو باشكال مختلفه يؤكد انتشارة شعبيتها وتوسعها عند مختلف الامم. فقد ظهرت في اسماء الاعلام النبطيه في النقوش *CIS*, II, 283 y *RES* 1117 على شكل tym mnwty وفي النقش *CIS*, II, 271 الذي جاءت به الاسماء bd mnwtw/bd mnt، وفي نقش اخر *CIS*, II, 320 F ذكرت مع ذو الشرى بشكل mntw. بينما في النقش *RES* 1117 الذي عثر عليه في منطقه الديوان في الحجر جاءت تحت الشكل tym mnwty، وهذا النقش يبدأ بكلمه ذكرى ثم ذكر اسم صاحبه الذي كتبه، حيث لايوجد هناك اختلاف في قراءه الباحثين له، باستثناء قراءة الكلمة الاخيرة التي قرأها البعض هكذا mnwty[80] بينما نجدها عند اخرين بشكل mnwt(u)[81].

اما عند اللحيانين، نجد اسم الالهه جاء بشكل mnt و mnwt، في الاسماء الشخصيه مثل abd mnt, 'aws mnt و mai mnt [82]، بينما في نقوش الصفويين والثموديين[83] ذكرت على شكل mnh, mnt, mn't، كما ظهرت في اسماء الاعلام عندهم مثل 'aws/mnh, mnt, mn't و abd/mnh, mnt o mn't'. وفي النقوش التدمريه ظهرت على شكل Mnot.[84]

من الممكن ان يكون الاسم عائد في اصله الى الشكل الارامي m'nāwātā، حيث ان رسم الكتابه في النقوش اللحيانيه mnt، وفي النبطيه mnwt-(u)، فيه دليل على ازدواج نطقه فهو manāt عند اللحيانيين و manōt(u) عند الانباط. هذه الفرضيه يمكن ان يدعمها رسم الاسم الذي نجده في عربية القرآن الكريم بشكل manāt و mnwt، ومن المحتمل ان اصل النطق العربي manāt، و manōt، قادم من الشكل الارامي النبطي المتأخر. فالتغيير في الشكل العربي ō/ ā هو ظهاره مشتركه، وليس من الضروري شرح الاسم على انه صيغه جمع ارامية[85].

---

[75] Th. Nöldeke, "Arabs (Ancient)", *ERE* 1, 1971, p. 660.

[76] J. Starcky, 1982, p. 196.

[77] F. Zayadine, 1990, p. 38.

[78] G. Levi della Vida, 1938, pp. 138-148.

[79] J. Starcky, 1966, col. 1003; J. T. Milik y J. Starcky, 1975, pp. 124-126 .

[80] A. Jaussen y R. Savignac, *Mission Archéologique en Arabie,* I, 1909, p. 218 .

[81] F. V. Winnett y W. L. Reed con contribuciones de J. T. Milik y J. Starcky, "Nabataean, Palmyrene, and Hebrew Inscriptions", *ARNA*, 1970 a, p. 152.

[82] الروسان، محمود، *القبائل العربيه الثموديه والصفويه*، 1987، ص 180.

[83] موسكاتي، سبيتينو، *الحضارات الساميه القديمه*، 1957، ص 369.

[84] البني، عدنان، *تدمر والتدمريون*، 1977، ص 161161.

[85] F. V. Winnett, 1940, pp. 119-120.

الاتصال مع افروديت، يمكن ان يكون له علاقه مع بناء معبد لافروديت في البتراء في القرن الثاني بعد الميلاد، كما تشير اليه وثائق وجدت في نحل الحفير (مغاره الرسائل، بالقرب من البحر الميت). وربما يكون معبد قصر البنت قد كرس لافروديت بشهاده العثور في التينيموس للمعبد على تمثال نصفي لواحده من الآلهة التي يزين رأسها اكليل ووشاح. وفي المسرح الرئيس في المدينة، عثر على منحوتة لجسد عار.

دليل اخر تقدمه لنا شهاده تعود في تاريخها الى فترة متاخرة، وهي خطبه شهيره لاسحاق الانطاكي، في كانون الاول لسنه 362 ب.م. حيث اشار فيها الى ان (الخلصه هي مكان مقدس ل Helios منذ وقت بعيد. الذي ارتبط مع مونيموس و عزيزوس. و Iamblichos، الذي أخذ منه هذا وغيره... يقول: المعنى السرى لهذا يكمن في تاويل ان مونيموس هو Hermes، و عزيزوس هو Ares، وهم رفقاء ل Helios [71]).

في هذا النص شهاده لالهين نجمين هما عزيزوس و مونيموس، اللذين اعتبرا رفقاء ل Helios اله الشمس. اذ ان عزيزوس يتمثل في العزى/ افروديت، الذي يتقدم الشمس والاخر يسير خلفها، وقد عرف ان النجمين هما نجم الصباح ونجم المساء. فالنجم عزيزوس هو الزهراء وهو نجم الصباح لانه يسبق الشمس قبل شروقها وهو بذلك يتمثل في العزى/ افروديت، بينما الاخر مونيموس هو نجم المساء الذي يغيب بعد غروب الشمس، وقد تمثل في Mercurio،[72].

اما الحديث عن الطابع الكوكبي للعزى، فانه من المستحسن اولا الاشاره الى وجود دلائل تبين ان مختلف الشعوب القديمه عبدت فينوس. الذي عرف عند السومريين باسم عنانه، وعند البابلين عشتار، وعند الفنيقيون عشتروت وعند الاغريق والرومان افردويت، واصطلح العرب على تسميته بالزهره، التي كانت في الميثولوجيا من اشهر المعبودات واقدمها لانها آلهة الجمال والحب، وكانت عبادتها قائمة على استباحة المنكرات وارتكاب القبائح الناشئه عن روح العشق في الطبيعه البشريه، ولاشك انها تجاوزت المحيط السامي في جمالها وما تمتلك من صفات الاغراء، فهي ايضا كانت بين الرومان الهه الحب، والحب الشهواني خاصة، كما كان اليونان يمثلونها بامرأة عارية بصور مختلفه، ويحتفلون بعيدها ليلا تحت اشجار الآس في ليلالي الثلث الاول من شهر نيسان. فلا غرابة اذن، في حمل الزهره معاني البياض والحسن والبهجة عند العرب. وقد دعيت كما سماها المنجمون بالسعد الاصغر، لانها في السعاده دون المشترى، واضافوا اليها الطرب والسرور واللهو، كما ان النظر اليها يوجب الفرح، وتخفف عن الناظر اليها احيانا حرارات العشق اذا كان عاشقا، كما انها تثير غريزه الجنس وهي عند الضجاع، اذا كانت جيده الحال، اوقعت بين المتالفين من شده الحب ما يتعجب الناس منه، وزعموا ان ذلك مجرب، وقد صورها الفن الميثولوجي الفارسي في الاسلام حسناء تعزف على العود[73].

عند الصفويين والثموديين، يبدوا أنها عرفت باسم رضا، الذي اثبت انه في جميع المناطق اعتبر لقبا من القاب الزهراء خاصه في الرها، التي عبدت الشمس، هذا الإله الذي يرافقه الهان، هما عزيزوس و مونيموس. الاول يتقدم الشمس، بينما الاخر يتبعها، وقد عرفا بنجم الصباح ونجم المساء، حيث يفهم ان عزيزوس هو الزهراء، وهو نجم الصباح لانه يتقدم الشمس، ومونيموس، هو نجم المساء الذي يغيب بعد غروب الشمس. حيث نجد عزيزوس يرد كثيرا في النقوش كافه *deus bonus puer Phorphorius*. كل هذا لايفيدنا طالما الاسماء المطلقه على هذه الالهه ليست عربيه، اعنى اننا نستفيد منها طالما هي عربية. فاسماء بعض افراد الأسرة الحاكمة في الرها، تبين لنا، ان منهم من كان يسمى Mennus و Abgarus، وما شابه ذلك . وهذان اسمان عربيان لذلك وجب ان يكون الالهان المذكوران سابقا عربيين، فلفظ عزيزوس، هو في الواقع عزيز، وهو صفة من صفات الله ومعناها القوي، وكذلك مونيموس، هو في الواقع منعم. ومنعم هذا هو الذي يمثل نجم المساء، وهو رضا الذي يحمل المعنى نفسه. وذلك لاننا نجد في نقوش تدمر، الالهين نفسيهما، الا انهما لايسميان هنا عزيز ومنعم بل عزيز ورضى. هذا النقش ككثير من النقوش التدمريه مكتوب بالاراميه الا ان اسماء الالهه ليست بالاراميه. اما الثقافه التدمريه فهي متاثره بالبابليه واليهوديه والمسيحيه والعربيه حيث نجد آلهة هذه الثقافات المختلفه، وقد وجدت ترحيبا في تدمر وترحيبا اكثر من آلهة التدمريين الاراميين[74].

السؤال الذي نطرحه هنا، اذا كان من الممكن ايجاد دلائل تؤكد عبادة الزهراء عند الانباط، واذا كان الامر هكذا، من هي الآلهة التي مثلته عندهم ؟.

---

[71] H. J. Drijvers, *Cults and Beliefs at Edessa*, 1980, p. 147.

[72] F. Zayadine, 1990, p. 38.

[73] الحوت، محمود، *في طريق الميثولوجيا عند العرب*، 1979، ص 88-89.

[74] نيلسون، 1927، ص 221-223.

كما كنا قد اشرنا سابقا ان اللات هي المعبودة الفضلى التي تتلاءم مع هذا النوع من الأيقونات للآلهة العليا في معبد التنور والأسود المجنحة، والآلهة التي كان قد كرس لها المعبدان، والصنمان المذكوران يمثلان اللات.

في منطقه أرام، وتحديدا في عين الشلالة، عثر على زوجين من الأصنام، حيث اشتركت العزى في أحدهم مع الكتبى من جيا في النقش الذي كتب تحت الصنمين، الذي قرأه سترونجيل (الكتبى التي في جيا/ العزى[61])، وفي أخرى اشتركت مع سيد المعبد، في النقش الذي وجد تحت الصنمين الآخرين، اللذين وجدا على يسار الصنمين السابقين[62] حيث يقرأ (**...هذه العزى وماريبيتا/ الذي عمله...**)

نحت صنم العزى على شكل مستطيل، حيث رسمت الأعين على شكل نجم، وزين الجزء الأعلى للمنحوتة بشريط من اوراق نباتية. إذ بلغ ارتفاع المنحوتة حوالي 50 سم، وطولها 12 سم، وعرضها 27 سم. (شكل 7).

أما الصنم الآخر، فقد عثر عليه في كوة، على بعد أمتار قليلة إلى يسار الصنم الأول، وهو مشابه للصنم الأول من حيث الشكل، إلا أن رسم الأعين جاء مختلفا، ففي هذه المرة نحتت الأعين على شكل مربع، والذي وجد له مثيل مشابه في الحجر[63]. (شكل 8)

يرى هيلي[64]، أنه في الوقت الذي ذكرت فيه العزى مع ماريبيتا في نقش عين الشلالة، في هذا المكان كان قد بني اكبر معبد للات، اضافه الى ذكرها في احد نقوش البتراء *RES* 1088، إذ لم تظهر اللات في نقوش المدينه، وهناك احتمالية لتماثل الآلهتين .

كما ارتبطت العزى مع مدينة بصرى، إذ ذكرت في النقش *RES* 2091، الذي جاء به: (**... من اجل العزى الالهه من بصرى...**). في الواقع ان ترجمته غير مؤكده، حيث يوجد تفسيران؛ الأول(الآلهة من بصرى)، او (الآلهة التي في بصرى)، اذا نظرنا الى النص، نجد ان التفسير الاول غير واقعي مقارنه مع الترجمه الثانيه. واذا كان الامر هكذا، فانه من غير المستغرب، اعتبار العزى سيدة آلهة البتراء بكل تفوق، والتي نقلت عبادتها الى بصرى في فترة متاخرة نتيجه لتغيرات سياسية[65].

في الحجر، لم تظهر المعبودة في قائمة الآلهة الحامية للمقابر، لكن يمكن كشف حضورها من خلال الصنم الآتي[66] (شكل 9).

وفي المقاطعة الغربية من المملكة النبطية في النقب، وبشكل محدد في الخلصة وجد دلائل لعبادتها. في الواقع ان كلمة الخلصة هي ترجمة الى اللاتينية من العربية بمعنى العزى، هذه المدينة التي يمكن ان تكون بيت العزى، كما هو مشار اليه في وثائق متأخرة ل San Jerónimo في حديثه عن عبادة فينوس من قبل السريانين في سيناء، والحفل الذي يقام على شرق العزى نجمة الصباح، وكذلك اثناء الحديث عن معبدها هنا[67].

كما وجد في هذه المنطقة نقشان الأول *CIS*, II, 611، الذي يشير الى كاهن العزى، والآخر *CIS*, II, 946، يذكر اسم الآلهة مع اسم شخصي.

وفي خارج حدود المملكه النبطيه، في جزيره كوس في اليونان، وجد نقش[68] فيه دليل لتماثل العزى مع افردويت، هذا النقش يمكن اعتباره تكريسا ثنائي اللغة نبطيا- إغريقيا، يعود تاريخه لسنه 18 لحكم الملك النبطي الحارث الرابع (9 ق.م-40 ب.م) [69]. حيث يلاحظ ان في المكان الذي يذكر فيه النص الاغريقي افردويت، يذكر النص النبطي العزى. من هنا افترضت إمكانية فهم النقش بمعنى مزدوج ؛ إما أن يكون إهداء مقدما إلى معبودة نبطية مهمة من قبل احد المغتربين الانباط، او انه تكريس رئيس الى افردويت، وثانوي الى الآلهة النبطية[70]. وهذا

---

[61] J. Strugnell, "The Nabataean Goddess al-Kutba' and her Sanctuaries", *BASOR* 156, 1959, pp. 29-30.
[62] R. Savignac, 1933, pp. 413-414, no. 4.
[63] J. Starcky, 1966, col. 1010, fig. 705-4.
[64] J. Healey, 2001, p. 116.
[65] Ibid, p. 115.
[66] J. Starcky, 1966, cols. 1011-1012, fig. 4.
[67] F. V. Winnett, "The Daughters of Allah", *MW* 30, 1940, p. 122.
[68] G. Levi della Vida, "Una Bilingüe Greco-Nabatea à Coo", *Clara Rhodos* 9, 1938, pp. 138-148.
[69] J. Starcky, 1966, col. 1003.
[70] J. Healey, 2001, p. 117.

الختام في الثالث رغم أنها متآكلة لكن يمكن تميز أن في كل من الجانبين يوجد رمز الهلال والذي ظهر فوق عمودين.

علاوة على تلك الأمثلة، هناك نوع ثالث لأنصاب وجدت داخل أطر، احتوى داخلها تماثيل نصفية، عثر عليها في البتراء بالقرب من القوس التذكاري، حيث يمكن مشاهدة رمز الهلال خلف التمثال النصفي العاري، في واحد من الاطر السليمه من اي خراب طبيعي.

النوع الرابع، يمثله ثلاثة تماثيل خزفية عثر عليها في البتراء، تعود الى العهد النبطي، اثنان خصصا لشاب ملتح ، وعاري الجسد، حيث يلاحظ ان اليد اليمنى مرفوعة إلى الأعلى، الزينة الوحيدة التي وجدت في كل من التمثالين هي الهلال، والآخر، تمثال مشابه، حيث أنه يمثل شخصية مؤنثة، وهو مؤرخ للنصف الاول من القرن الثاني بعد الميلاد.

العزى:

العزى تأنيث الاعز، مثل الكبرى تأنيث الاكبر. والاعز بمعنى عزيز، والعزى بمعنى العزيزة[55]. ويبدو أن اسمها مشتق من الجذر العربي (عزز) الذي يعني القوة والمنعة، ومن قولهم عزيز اي محبوب، فتكون بذلك الآلهة العزيزة القوية الباهرة الجمال.

ظهر اسم العزى في عديد من النقوش النبطية. ففي منطقة البتراء، وبشكل محدد، في الطريق المؤدي الى المكان العالي للخبثه، ذكرت في نقش تكريسي 1088 *RES*، بشكل (**... هذه التماثيل للعزى وماريبيتا...**). حيث ترجمت الكلمة الأخيرة من النص بمعنى سيد البيت، الذي هو ذو الشرى[56]. وفي هذه المنطقة يرى المحيسن أن المذبح الموجود في أعلى جبل الخبثه بني من اجل عبادة العزى[57].

في منطقة وادي السياق، ذكر اسمها في نقش تذكاري، يعود تاريخه على الارجح الى منتصف القرن الاول بعد الميلاد، حيث يبدا بكلمه سلام، يليها صاحب النقش الموصوف بانه خادم الآلهة العزى[58]. حسب ماترجم من الاصل (ش ل م ه ن ا ت ع ل ي م ا ل ع ز ا ا ل ه ت ا).

وفي داخل معبد الاسود المجنحة، وجد صنمان غير معروفين، الأول تمثل بمنحوتة بارزة ذات شكل مستطيل، من الحجر الرملي، وزخرف محاطة بإطار، يحمل قاعدته نقش نبطي يذكر(**آلهة حين بنت نبت**)، يمثل على ما يبدو الآلهة العزى، في وضع امامي، في حين نحتت الوجوه البشرية بشكل مجرد غير واقعي، يحمل طابع الخشونة وعدم الدقة في التمثيل، اتصلت حواجب العين الغليظة والتصقت بالأنف الذي نحت بشكل مستطيل طولي، الاعين واسعة وغائرة إلى الداخل، ربما كانت تحوي أحجارا كريمة داخلها، والفم عبارة عن خط افقي تحيطه شفاه غليظة، أخذ الوجه شكلا مستطيلا اعتلته خصلة شعر مجدول أعلى الجبين الضيق، توسطها ثقب دائري الشكل، ربما صنع من اجل وضع حجر كريم. بلغ ارتفاع المنحوته حوالي 32 سم وعرضها حوالي 20 سم وسمكها حوالي 14 سم (شكل 6)

هذان الصنمان اعتبرهما بعض الباحثين أنهما احتمالية لان يكونا صورة للعزى، والذي من الممكن ان يكون المعبد قد خصص لهما[59].

في حين ان هاموند[60] قدم فرضية مختلفة، على ضوء المواد العبادية المستخرجة من المعبد، التي هي في رأيه كانت غايه للعبادة، وأنها تخدم في اعتبار تخصيصها لواحدة من الآلهة العليا من نوع آلهة معبد التنور والتي

---

[55] ياقوت، ابن عبد الله الرومي الحموي، معجم البلدان، 1979، ج3، ص 665

[56] Cantineau, J, *Le Nabatéen II*, 1932, II, 1938, p. 8.

[57] المحيسن، زيدون، البتراء مدينه العرب الخالده، 1996، ص 54.

[58] J. T. Milik. y J. Starcky, J, "Inscriptions Récemment Découvertes à Pétra", *ADAJ*, 20, 1975, pp. 124-126 .

[59] F. Zayadine, "L'Iconographie d'al-'Uzza-Aphrodite", *Mythologie Gréco-romaine, Mythologies Périphériques. Études d'Iconographie*, 1981 b, pp. 114-116; J. Patrich, 1990, pp. 84-85.

[60] Ph. C. Hammond, *The Temple of the Winged Li a, Jordan 1974-1990,* 1996, pp. 105-111.

انهما يمثلان آلهة قمرية. وهكذا تكون هذه المنحوتات قد قدمت لنا دليلا واضحا على ان القمر اعتبر مؤنثا في هذا الجزء من العالم السامي.

فقبول جنس المعبود القمري على أنه كان مؤنثا في الشمال، هو طريق لتحديد هويته عند الأنباط، فقد عثر على صنم في منطقة عين الشلالة (شكل 3)، من المرجح انه خصص للات، بسبب النقوش التي تحيطه، وبشكل محدد ذلك النقش الذي وجد الى اليسار منه، والذي يذكر(هذه اللات الآلهة التي في بصرى). بالإضافة إلى ذلك، عثر على صنم في الحجر (شكل 4)، وهو مشابه لصنم عين الشلالة، حيث من الممكن نسبه للات. وجود رمز الهلال في كل من الصنمين يشير إلى أن اللات هي آلهة قمرية. دليل آخر يصب في مصلحة هذا الاعتبار هو، نقش لحياني جاء به (*هذا عليم كاهن اللات*)، حيث وجد مكتوبا فوق اسم اللات، اسم الاله القمري المعيني ود، وهنا لانجد ادنى شك في أن إدراج اسم ود كان عبثا بل على العكس من ذلك فقد كان مقصودا، فقد وضع من قبل الكاهن لجذب انتباه تجار معين الى ان المعبود هنا وهو اللات يقابل الههم الخاص ود.

ايضا يمكن الاشاره الى مايمثله المصطلح وجر في نقش *CIS*, II, 183، من صلخد، لكن نرى من الضروري اولا ان نشير بشكل موجز الى الاله ذو الشرى، والذي نعرف من خلال النقش *CIS*, II, 350، من قبر التركمانية في البتراء... (**... ذو الشرى اله سيدنا وموتابه وجميع الالهه/ مسؤوليه ذو الشرى وموتابه وجميع الالهه...**)، وكذلك النقش *CIS*, II, 198، من قبر B 19، في الحجر (**... لعنه ذو الشرى/وموتابه و اللات من عمند ومونانو وقيسه الذي يبيع...**) الذي ارتبط بصلة وثيقة مع موتابه (يفهم منه أنه قاعدة حسب الراي العام المقبول)، حتى انه يمكن ان يكون غايه للعبادة بشكل منفصل[52]، مثلما اشارت النقوش.

اذن، امكانيه مقارنة تركيب موتاب ذو الشرى في النقش *CIS*, II, 198، والوجر عند اللات في النقش *CIS*, II, 183،[53]، مع وجود دلائل تشير الى ان اللات كانت آلهة قمرية، هذا يسمح بالاعتقاد ان الوجر في نقش صلخد كانت عبارة عن قاعدة او عرش، ذي أطراف (قرون)، والذي عثر علي عدد كبير منها في البتراء، وفي اماكن اخرى متفرقه من المملكة النبطية، مثل جبل اثلب في الحجر، وفي عبده في النقب، لهذا عبادة العرش شكل جزء من الممارسات العبادية السامية[54]، ومن الممكن ان بعض ادوات العبادة (العرش) اعتبروا غاية للعبادة. قبول هذا التعليل، يمكن ان يكشف حضور اللات في تلك القواعد المتوجة برمز الهلال (المتوفرة بكثرة في النبطية وبشكل خاص في البتراء)، هؤلاء لم يكونوا اداة عبادة اللات بل اكثر من ذلك حيث كانوا يمثلون الآلهة نفسها، بمعنى اخر ان تلك القواعد لم تعتبر وسيلة للوصول الى المعبود، بل كانت هي المعبود ذاته.

إن وجود دلائل للعبادة القمرية في عدة مناطق، البتراء، الحجر، وعين الشلاله. وبشكل محدد في البتراء، عثر على عدد كبير من المذابح ذات القرون، خير مثال على هذا النوع الذي وجد في الحائط الغربي لباب السيق، الذي صنفه برونوف الرقم 428. علاوة على ذلك، عثر على مجموعة من الدلائل الايقونية التي يمكن ان نصنفها في أربعة أنواع في المناطق الآتية : الطريق الصاعد الى المكان العالي للمذبح، في جبل المعيصره، في سد المعاجن، وفي منطقة قوس النصر(التذكاري). والتي تقوي من هذه النظرية.

مثال على النوع الاول، وجد في كوة محاطة بعامودين يزينهما الهلال، وفي أخرى، محاطة من كل جانب بعمود مزين برمز الهلال، والتي عثر عليها في الطريق الصاعد للمذبح، وفي ثالثة، ذات شكل مربع، وجد بداخلها ثلاثة أصنام مربعة الشكل أيضا، الأول ذو حجم كبير، وجد في الوسط، بينما الأخريان فحجمهما اقل من الأول، وجدا في كل من الجوانب.

مثال آخر من هذا النوع، يمكن ملاحظته في كوة فارغة في جبل المعيصره، حيث وضع في مكان عال في حائط صخري، حيث ان العمودين الجانبين للكوة يزينهما الهلال.

في ثلاث كوات وجدت في سد المعاجن يمكن ان تقدم دلائل لعدة أشكال للهلال، واحد منها (شكل 5)، الهلال يظهر في الجزء العلوي للكوة المستطيله الشكل مع مشكاة ذات شكل قبو، وفي آخر صغير الحجم، وجد في الجزء الأسفل الأيسر للسابق ، الهلال يزين الصنم البيضوي الشكل الموضوع في داخل الكوة المزين بقوس. وفي

---

[52] J. Patrich, *The Formation of Nabatean Art. Prohibition of Graven Images Among the Nabateans*, 1990, pp. 58-59, 91-92.

[53] J. Healey, 2001, p. 158.

[54] J. Teixidor, *The Pagan God, Popular Relig e Greco-Roman*, 1977, p. 87.

على هذا النحو، فسر سبب عدم ظهور الالهتان معا في مكان واحد، وسبب تباعدهما في المحيط النبطي، هو يرجع الى انهما متماثلتان في المعتقدات الدينية النبطية.

اذا قبلنا هذه الفكرة، فانه من السهل علينا فهم سبب التباعد اوالتفاوت بينهما، كما يسمح لنا بتأسيس علاقة فيما بينهما، وبالتالي العزى هي نجم الصباح، التي تعتبر إحدى صور اللات- فينوس.

في الواقع، اعتبار اللات والعزى على أنهما القاب لفينوس، وتفاوت عبادتهما من منطقة لأخرى، يقدم حالة قيمة كدليل على عبادة اللات في مكان ما، وصورتها اللات- فينوس (العزى) في مكان اخر.

الا اننا نستبعد هذا الاعتبار، بسبب حضورهما معا في نفس المكان، دون وجود اي علاقة بينهما.

في عين الشلالة مثلا، عثر على صنم، نحت علية رمز الهلال، حيث من الممكن اعتباره تمثيلا للات، بسبب وجود نقش على يساره يذكر(هذه هي اللات، الآلهة التي في بصرى)، وفي نفس المكان نجد حضورالعزى في نقشين يصحبهما صنمين، النقش الأول جاء به(الكتبى الذي في جيا/ العزى)، والاخر (العزى و ماريبيتا).

إذن، اختيار وصف اللات والعزى على أنهما اسمان لفينوس، ولا يشرح لماذا ظهر هذان الاسمان في نفس المكان، دون وجود اي دليل على أنهما خصصا الآلهة الكوكبية.

وفي حالة مناتو، من الصعب الحديث عن رابطة فيما بينهما، فقد خصصت عبادة مناتو في الحجر، حيث تمتعت هنا بنفوذ كبير، حسب ما اكدته المصادر الكتابية والايقونية. ومن جانب آخر، نجد ان النقوش تذكر لنا اللات مع مناتو في نص النقش *CIS*,II,198، بينما لم تقدم لنا صورة فينوس، نجم الصباح (العزى). الامر الذي يجعلنا نستبعد وجود اية علاقة فيما بينهما.

في الواقع، ان في إشارة هيردوت دليلا قوي لاعتبار اللات ممثلة لفينوس، إلا أننا نستبعد هذا الطرح، ونرى أن في العزى الممثلة الحقيقية لفينوس، حسب مالدينا من ادلة، نذكرها عند الحديث عن العزى.

ممارسة عبادة القمر، يؤكده وجود العديد من الايقونات التي تحمل رمز الهلال، لكن غياب النقوش التي تذكر ذلك، يصعب علينا تحديد اسم هذا المعبود التي تمثله تلك الايقونات. لكن هذا لايمنع من اختيار اللات كمرشحة، نرى بها المعبودة الملائمة لهذا النوع من التمثيل.

هذا الاختيار كان متجاهلا لفترة طويلة، لوجود فكرة خاطئة، قد اعتبرت دئما من القمر مذكرا في كل الارجاء، حيث كان هكذا في جنوب الجزيرة العربية، وعلى العكس من ذلك في شمالها بدليل:

1. ان واحدا من مراكز عبادته في الشمال كان اسمه سيناء، وهو شكل مؤنث للكلمه العربيه سين. لايوجد شرح مناسب لسبب استعمال هذا الشكل (سيناء)، لكن اذا اعتبرنا ان القمر مؤنث في المنطقة، ندرك أن اسم إله القمر البابلي سين، بدل بالشكل المؤنث سيناء.

بالإضافه إلى ذلك، التطابق مابين جبل سيناء و جبل هلال الواقع على بعد 30 ميل الى الجنوب من بئر السبع. يفهم من الاسم هلال أنه دليل لاسم القمر هنا، وبالتالي يمكن ان يستنتج منه دليل قوي لوجود مماثلة فيما بين هذا الجبل مع سيناء.

2. العثور على مسكوكه في غزة، مؤرخه لسنة 131 ب.م ، حيث ظهر بها القمر على انه معبود مونث اسمه Io.

3. العثور اثناء الحفريات الاثرية في فلسطين، على عدد من منحوتات الآلهة استار Asrarté[51]، التي أضيف إليها شكل القرون. للوهلة الأولى لايمكن اعتبارهما صور Asrarté ، الا اذا فهم ان الكلمه Asrarté استعملت هنا بمعنى (الآلهة). فهذه الصور وجدت لكي تمثل آلهة القمر، وليس فيها تمثيل ل Asrarté (فينوس)، وان كان كذلك فلا يوجد سبب لوضع قرون لهما، لكن في رأينا انه وجد كل الدواعي والأسباب لوضعها، اذا اعتبرنا

---

[50] المصدر نفسه، ص 124-125

[51] هذه الآلهه كانت تمثل فينوس

أما إشارة ايبيفانيوس، لولادة دوسارس من آلهة شمسية ، جعلت البعض يسارع بالقول إن المقصود بها اللات. فاذا وجد ايبيفانيوس في اللات دليلا على مدى انتشار مذهب العذراء، لما تردد في ذكرها مباشرة ، فهو لم يذكر اللات في نصه وانما ذكر شامو، الذي يعني (كعبه)، هذا الاسم الذي يدل حتى يومنا هذا على ذلك البناء المكعب الشكل الذي وجد بمكه، والذي ما زال الحجر الأسود المشهور موجودا به، وإذا كان الصنم المقدس الذي يمثل دوسارس موضوعا فوق الكعبة ، فان الموتاب الذي أعده ايبيفانيوس أما لدوسارس ففيه شي من الازدراء[46]. فلا يوجد مايؤيد ان اللات كانت أما لدوسارس.

أما بالنسبة للنقش *RES* 2052 ، فإن قراءته غير أكيدة، حيث كنا قد اقترحنا قراءة لكلمة ذات اثر، بمعنى العلامة ، أو ما بقي من رسم الشيء، حيث تفيد الكلمة بشكل عام معنى سيدة المكان.

كما أن الرسم الذي عثر عليه في صخور الصفا، لابد من الإشارة إلى انه نقش إلى جانب رأسها كوكب ونصين، وفي اطول النصين كتبت ثلاثة أسماء مقدسة متوالية مسبوقة بحرف نداء، واول هذه الاسماء لفظ (رحام) اما الاسم الثاني فهو اسم جديد وقراءته غير محققة، والثالث رضا، هذا الإله الصفوي الذي يمثل فينوس نجم المساء[47].

وهكذا فإننا نستبعد احتمالية جعل اللات آلهة شمسية، بسبب عدم قوة الأدلة التي تساند هذه النظرية، مقارنة مع تلك التي تصب في مصلحة اعتبار ذو الشرى الممثل الحقيقي للشمس مثلما كنا قد ذكرنا سابقا.

هناك فرضية أخرى، استند أصحابها على ما ذكره هيردوت[48] حول *Αλιλάτ* الالات، وأنها متكافئة مع الآلهة الإغريقية اورانيا، وفي اشارته إلى أن العرب عبدوا فينوس، حيث يسمونه الالات، يفهم بان المقصود به هو اللات التي تتماثل بذلك مع فينوس.

على هذا النحو أشار ديسو[49]، إلى وجود طابع عام لكل الآلهة التي تقارن مع فينوس، هو أن هذه الآلهة تتخذ صورتين : الأولى أنها تمثل بكوكب الصباح والأخرى أنها تمثل بكوكب المساء. معطيا مثالا على ذلك، الآلهة عشتر تمثل بصورتين : نجمة الصباح وآلهة الحرب، ونجمه المساء أو (بيليت).

وفي الجزيره العربيه، نجد إلهين : أحدهما مذكر يعبد في الجنوب وهو عثتر، والاخرى انثى يختص بها سكان الشمال الا وهي اللات، وكلاهما يمثل كوكب الزهره. وعلى هذا فاننا نواجه اربع صور؛ اثنتان منهما للذكور ماخوذتان من عثتر والاخريان انثيان ينتميان الى اللات.

وصورتا عثتر وصلتا الى المجتمع الاغريقي الروماني باسم ازيزوس، ومونيموس، وقد عثر عليهما في حوران شمالا حتى الرها، وقد عرفتا هناك Phosphorus، و Hespéros، ومن هنا ندرك معنى العبارتين deus bonus puer Phosphorus، (الإله الطيب الفتى فسفوروس)، او Azizus bonus puer، (عزيزوس الطيب الفتى).

وفي نقوش تدمر يذكر الاسم ازيزو بصورته المجازيه، ولكن يبدو أن التدمريين كانوا يقولون بدلا من ازيزوس ومونيموس: (عزيزو) و (ارصو)، حيث نجد في النصوص الصفوية الاسم المؤنث المقابل لهذا الاسم الاخير تدل عليه كلمة (روضة).

بينما الصورتان المقابلتان للات هما العزيان مثنى العزى، وهما نجم الصباح ونجم المساء. ومن المحتمل ان يكون قد اطلق على نجم المساء اسم مناة، الذي يجوز ان يكون قد سمي بعد ذلك روضه، بينما كان نجم الصباح هو الذي خصص للالهه العزى: آلهة الحرب التي كان يخصص لها نصيب من غنائم الحرب والاسرى.

ووفقا لهذا النمط في التفكير لابد من الإشارة الى هذا التركيب في جنوب الجزيرة العربية وبشكل محدد في سباء، فقد جاء التركيب اللات- عثتر، وكذلك عزيز- لات، وهو لايعني بصفة خاصة لاعثتر ولا اللات، بل يقصد هنا كوكب الزهره بالذات[50].

---

[46] ديسو، 1959، ص 120

[47] المصدر نفسه، ص 136

[48] *Historias*, III, 8.

[49] ديسو، 1959، ص 124

بالاضافة الى اشارة ابيفانيوس[38] حول ولادة دوسارس من آلهة شمسية يسميها العرب شامو، والاحتفال الذي يقام في البتراء في كل سنة على شرف الآلهة، لذا اعتقد بان المقصود بشامو هو اللات التي هي آلهة شمسية، وأم لدوسارس، لكنها لقبت بلقب اخر وهو شامو الذي هو اسم الصنم الذي يمثلها[39].

من جهته نيلسون[40] حاول شرح الطابع الشمسي للات من خلال عمل مقارنة لنص النقش *RES* 205 الذي جاء به اللفظ ذات اثر (سيدة اللمعان)، مع احد نقوش كتبان احدى ممالك اليمن. حيث لاحظ ان الشكل (اثر) في النص الكتباني يشير الى آلهة شمسية، بمعنى اللمعان، لذا افترض ان اللفظ اثر في النص النبطي يحمل المعنى نفسه، وبالتالي اللات حملت هذا اللقب لاعطاء معنى اللمعان وهي بذاتها آلهة شمسية. كما حاول ان يعطي تفسيرا آخر، حيث ذكر أن أحد الرسوم التي عثر عليها في صخور الصفا كانت تسمى (اللات)، وهي ترسم كقطعة من الشمس. فقد صورت على شكل انسان يمثل حسناء عاريه، الى جانب الراس تقشت الشمس. الامر الذي جعله يجزم بان هذه الصوره لآلهة شمسية.

في رأينا إن هذه الطروحات ليست كافية للحديث عن الطابع الشمسي للات، فاشارة استرابو حول عبادة الشمس من قبل الانباط، واشارته الى انهم قد بنوا لها المذابح فوق اسقف بيوتهم، وقدموا الاضاحي، وحرقوا البخور، كان عند معرض حديثه عن الإله Helios، اله الشمس الاغريقي، الذي وصفه بانه الاله الرئيس في البتراء. حقيقة إن سترابو لم يزر البتراء، بل سمع أن هناك إله رئيس يعبد، وهو يمثل الشمس في المعتقدات النبطية، لذا سارع بمشابهتة ب Helios، فالنقوش التي عثر عليها حتى الان، تؤكد لنا ان ذو الشرى كان الإله الرئيس الذي تربع على راس المجمع الالهي النبطي، من هنا يمكن ان نفهم من هذه الاشارة أن سترابو أراد أن يقول لنا ان ذو الشرى هو الاله الرئيس، الذي مثل الشمس عند اهل البتراء.

هناك أدلة تساعدنا في إعطائه هذه الخاصية، ففي احد نقوش الحجر *RES* 1102، وصف ذو الشرى ب (الذي يفصل الليل عن النهار)، كما رمز اليه بالنسر، هذا الطائر الذي يرمز دائما في فنون الشرق القديم الى إله الشمس فهو حامي الشمس[41] ، حيث وجد متكررا في منحوتات البتراء، وخربة التنور، وسيع في حوران، والحجر، بالاضافه الى نحته في العملة وخاصة مسكوكات عبادة الثاني، ومالك الاول، وعبادة الثالث، والحارث الرابع.

اما فيما يخص اشاره ابيفانيوس لولاده دوسارس من الهه شمسية، فهو في الحقيقة محاولة لشرح فكرة ولادة الإله من عذراء، مدللا بذلك، على ولادة الإله *Aiwv* من العذراء *Core*، مشيرا الى الاحتفال الذي يقام بهذه المناسبة في الاسكندرية، في السادس من شهر كانون الثاني لكل سنة. هذا الأمر يتكرر في مدينة البتراء، حيث ان الانباط، يحتفلون في كل عام على شرف الإله الذي ولد من آلهة شمسية تدعى (شامو).

اللفظ شامو هو ترجمة إلى الإغريقية من الكلمة العربية (كاعب[42])، وكاعب من كعبه، التي تعني العذراء، حيث ان الكعبه في القصيده العربيه الجاهليه سميت بالعذراء[43]. بينما ستارسكي[44] يرى ان كلمه كعبه قادمه من كعيب (مكعب او حجر مربع)، هذا المعنى الذي ينطبق مع شكل الصنم (betilo)، الذي تحول الى ام ذوالشرى، الأمرالذي جعله يستفسر عما إذا كانت الكعبة هي نفسها betilo، أو أن القاعدة المذهبة التي يرتكز عليها صنم ذو الشرى هو نفسه betilo . هذه القاعدة التي أخذت اسم موتاب ، والتي تظهر حاضرة بجانب الإله في النقوش *CIS*, II, 198 من الحجر، و *CIS*, II, 350 من البتراء. هذه العلاقة القوية القائمة بين الإله ذو الشرى وموتابه المؤله في القرن الاول تحول بعد قرون الى ابنه.

في الواقع ان النقش *CIS*, II, 185، لم يتضمن أية إشارة للات، فهذه القراءة، كانت مجرد اقتراح من قبل كليرمون جانو[45]، حيث يرى هذا الاستاذ ان قراءة أم الآلهة مشكوك فيها، ولا ينبغي الأخذ بها.

---

[38] Epiphanius of Salamis, *The Panarion of Epiphanius of Salamis*. traducidos por F. Williams, ed. Leiden: E. J. Brill, 1994, 51, 22, 11.

[39] عباس، احسان، تاريخ دوله الانباط، 1987، ص 128 .

[40] نيلسون، 1927، ص 216-220.

[41] Strika, V, " The Origin of the Star Motifs on the Funerary Monuments of Arabia" *SHAII*, pp. 196-197.

[42] ستارسكي، جان، " النبط" *حوليه مديريه الاثار العامه*، عمان، ع15، 1970، ص 11.

[43] F. Zayadine, "La Religión de los Nabateos", *Catálogo de la Exposición El Arte Nabateo: El Primer Reino Árabe de la Historia*,1979-80, p. 29.

[44] J. Starcky, 1966, col. 992.

[45] نقلا عن ديسو، 1959، ص 119

في الواقع ان الإجابة على هذا السؤال تعد مهمة جدا بالنسبة لنا، ليس فقط من اجل معرفة الآلهة العليا للتنور، بل ايضا لمعرفة المعبودة الرئيسة في معبد الاسود المجنحة في البتراء، اذا اخذنا بعين الاعتبار ان المواد المستخرجة من هذا المعبد، مشابهة لتلك التي عثر عليها في التنور.[32]

اذا اخذنا منحوتة الآلهة Osiris المعثور عليها في الأسود المجنحة، قد يساعدنا في الوصول إلى نتائج مهمة للإجابة على تساؤلنا:

اولا، السبب الذي ادى الى حمل تمثال الآلهة المصري الرئيس Osiris، من منطقة Athribis في مصر، والتي تبعد كثيرا عن البتراء، هو ان الإله النبطي ذو الشرى تماثل مع الاههم، بسبب الاتصال التجاري، الامرالذي ادى الى تبادل صفاتهما ورموزهما الأيقونية .

ثانيا، عزى سبب وجود إله مذكر Osiris/Dushara في معبد الاسود المجنحة، الذي خصص أصلا لعبادة آلهة مؤنثة ، إلى طبيعة مواد العبادة التي عثر عليها في المعبد، ومن خلال تحليل هذه المواد يتأكد لنا انه كان مخصصا للآلهة العليا. وبالمقارنة مع ما وجد في معبد التنور من مواد أثرية نستنتج أن الآلهة المعبودة في كل من المعبدين هما من النوع نفسه .

الهدف التالي هو تحديد هوية الآلهة التي عبدت في الاسود المجنحة، ففي المقام الأول، التمثال الذي خصص ل Osiris، يوصلنا الى نتيجة مهمة وهي أن Isis، هذه الآلهة المؤنثة التي كانت على علاقة مع Osiris[33]، هي آلهة ذات طراز عال وأكثر شمولا من اترغاتيس، علاوة على ذلك يلاحظ من خلال مجموع المواد التي عثر عليها في كل من المعبدين رموزا وخصائص Isis بشكل واضح جدا.

لكن في الواقع ان Isis، لم تكن حالها أفضل من اترغاتيس فهي تواجه المشكلة نفسها ، حيث لم تظهر في المجمع الإلهي النبطي ، ولا في النقوش النبطية .

لابد إذن من البحث عن الآلهة العليا من داخل المجمع الإلهي النبطي، إذ لا يوجد أمامنا إلا العزى أو مناتو أو اللات؟

اذا رشحنا العزى اولا، نلاحظ عدم حصولها على قوة مناسبة في المجمع الإلهي النبطي، حتى تمثل هذا الدور، إضافة إلى أنها لم تتمتع بتلك الخصائص التوفيقية أو التناظرية مع الآلهة الأجنبية، بينما مناتو، لم تكن حالها أفضل من سابقتها العزى، بسبب قلة ترددها في النقوش النبطية، حيث انحصر مكان عبادتها في منطقة الحجر في الجنوب، بينما اللات، كانت مسيرتها في المجمع الالهي العربي طويله، على الاقل منذ عهد هيردوت[34]، والنقوش التي تذكرها من الحجر حتى حوران دليل على اهميتها وعلو مقامها واتساع مكان عبادتها. هذا بالاضافه الى تردد اسمها في اسماء الاعلام المركبه حتى فتره ماقبل الاسلام، فقد اتبعت طريق مشابهة لذو الشرى في العالم الهلينستي فيما يخص التوفيق والمشابهة، فقد جمعت مابين خصائص الالهة الاجنبية، حيث بانت برموز تعكس التجانس في مظاهر الآلهة الأخرى، علاوة على ذالك، ان الايقونات المكتشفة في التنور، والاسود والمجنحة، تثبت لنا انها من نوع الالهة العليا[35].

بالتالي فان افتراض جعل اللات الالهة العليا في التنور والاسود المجنحة في البتراء ممكنا، وفي حال قبوله، فانها بذلك تعد من الآلهة الرئيسة في مدينه البتراء، التي رافقت ذو الشرى[36].

يبقى الخلاف قائما بين الباحثين حول ماهية اللات، فهل هي تمثل الشمس، ام الزهرة، ام القمر؟

اما الذين ظنوا ان اللات تمثل الشمس فقد استندوا إلى عدة أدلة لدعم رأيهم، مستدلين على ماجاء به سترابو[37] من انتشار عبادة الشمس عند الانباط، وبالاستناد الى نص النقش *CIS*, II, 185، الذي يصفها بأم للالهه،

---

[32] Ph. C. Hammond, 1990, pp. 119-120.

[33] Diodoro de Sicilia, *Biblioteca Histórica*, traducido por de Francisco Parreu Alasá, ed. Gredos, Madrid, 2001, I, 21, 1-3; I, 22, 2, 6-7.

[34] *Historias*, III, 8.

[35] Ph. C. Hammond, 1990, pp. 122-124.

[36] J. Healey, 2001, pp. 114, 119.

[37] Strabo, *The Geography of Strabo*, traducido por H. L. Jones, ed. 1966, XVI, 4, 26.

اما في العاصمة النبطية البتراء ، فانه من المستغرب عدم ذكرها في النقوش، مما جعل البعض يعتقد انها لم تعبد هنا[26]، الا انه في راينا ان هذا سبب غير كافٍ للحكم على غيابها في البتراء، اذا اخذنا بعين الاعتبار ان ماتم اكتشافه من خلال الحفريات الأثرية لا يتجاوز 15%، كما ان وجودها يمكن ان نكتشفه من خلال مواد اخرى غير النقوش مثال ذلك، العثور بالقرب من بوابة ال *temenos* لمعبد قصر البنت في البتراء على تمثال نصفي للآلهة اثينا[27]، هذه الآلهة التي ارتبطت مع اللات في ديانة تدمر والحضر، الامر الذي يجعلنا نعتقد بهذا الربط بين الآلهتين في البتراء في الفتره الرومانيه، حيث يبدوا انها كانت الآلهة الأكثر أهميه في البتراء حتى أنها تتماثل مع الآلهة اثينا.

علاوة على ذلك في معبد التنور، أحد أهم المعابد النبطية عثر على منحوتات وبقايا أثرية لواحدة من الآلهة المؤنثة ، التي اتسمت بطابع الآلهة العليا من خلال ايقونيتها ذات الخصائص المختلفه، التي تمثل مظاهر متعددة الجوانب لشخصيتها المعقدة التركيب.

لاحظ جلوك[28] وجود تسعة ادوار لهذه الآلهة ، إذ تبدوان في إحدى المنحوتات آلهة للقمح، حيث صورت وهي تحمل سنبلة القمح على راسها , وفي منحوتة أخرى، ظهرت آلهة للدلافين (شكل1) ، لوجود دلفينين فوق راسها، وفي منحوتة ثالثة ظهرت بوشاح شفاف يتدفق حول الوجه والجسد، مع ملاحظة انه مزين باوراق الفاكهة ، وبالتالي فهي تمثل هنا آلهة النبات (شكل 2). والرابعة ظهرت المعبودة وهي تحمل التاج، المحاط بالزودياك (ابراج الفلك). وفي الخامسة، نجدها زينت بزخارف إضافية حيث ترافقها الأسود، وفي المنحوتة السادسة زينت ب (قرون الرخاء)، وفي السابعة ، بالاضافة الى الأسود ، نجدها تحمل رمزا فلكيا فوق كتفها الأيسر. هذا الرمز ظهر في منحوته اخرى مماثله فوق الكتف الايسر، بالاضافة الى التاج وابراج الفلك (الزودياك)، وفي المنحوتتين الثامنة والتاسعة ، بالرغم من حالتهما السيئه، الا انه يمكن ملاحظه انها تحمل شيئا في اليد اليسرى، من الصعب تحديده، ربما يكون (مقود سفينة) وفي الأخرى، تحمل شيئا فوق الكتف الايسر، ربما يكون قيثاره.

اذا نظرنا الى طبيعة الآلهة التي تعكسها هذه المنحوتات، نجد أنها ذات صور متعددة؛ فهي آلهة القمح، والدلافين والاسماك، والثمار والخصوبة والأبراج والحظ والنصر والسعف والطيور... الخ. الامر الذي يسمح بوصفها أنها آلهة عليا، مما دفع جلوك لجعلها مماثلة لاترغاتيس[29].

هاموند[30] من جهته تبنى هذه المماثله، الا انه فيما بعد عدل عن رايه، عندما حاول شرح وجود تمثال Osiris في معبد الاسود المجنحة في البتراء، بالنظر الى المعبودات المكتشفة في المعبد يبدو أنه خصص لآلهة مؤنثة هي من الطبيعة المعبودة نفسها في التنور، إلا أن المماثلة التي طرحها جلوك وهي اترغاتيس تبقى تحت الشك، فهذه الآلهة لم تظهر في المجمع الالهي النبطي، ولا حتى في النقوش النبطية، إضافة إلى عدم ذكرها في أسمائهم الشخصية المركبة.

اذن ما السبب الذي جعل جلوك يخصص معبد التنور لهذه الآلهة ؟

إن العثور على تمثال لإله مذكر، اتسم نحته بملامح هيلينستية- شرقية، دفع جلوك للتفكير باعتباره صورة لزيوس- حدد ، التي كانت قرينته دائما اترغاتيس. برغم ذلك، جلوك لم ينف أن ذو الشرى كان الإله الحقيقي الذي عبده الأنباط في المعبد[31]. هذا الإله الذي لم نجد له اي اتصال مع اترغاتيس.

وإذا كان الأمر هكذا، اعني انها عبارة عن فكرة غير مؤكدة، قائمة على الشك، بالتالي، من هي الآلهة العليا التي عبدها الأنباط في هذا المعبد والتي تمثلت بمنحوتات التنور؟

---

[26] J. Starcky, "Quelques Aspects de la Religion des Nabatéens", *SHAJ*, I, 1982, p. 195.

[27] G. R. H. Wright, "Some Aspects Concerning the Architecture and Sculpture. Recent Discoveries in the Sanctuary of the Qasr Bint Far'un", *ADAJ*, 12-13, 1967-68, láminas 16 c y d; F. Zayadine, "Dier Göter der Nabatër", *en Lindner*, ed. 1989, p. 119.

[28] N. Glueck, *Deities and Dolphins, The Story of the Nabataeans*, 1965, pp. 315-316.

[29] Ph. C. Hammond, "The Goddess of the "Temple of the Winged Lions" at Petra (Jordan)", *Petra and the Caravan Cities*, 1990, p. 117.

[30] Ph. C. Hammond, "Excavations at Petra", *ADAJ*, 22, 1978, p. 86 .

[31] N. Glueck, 1965, p. 86.

قصي بن اذينه بن... ت ا... بن قصي للات ووجر...). هناك اجتهادات في تفسير معنى الوجر، فعند ميليك[11] جاء بمعنى صنم (بيت ايل)، الا انه في النقوش الجنائزيه[12] التي عثر عليها في واجهات المقابر في الحجر، يبدو ان معناه معلم جنائزي[13]، وفي موقع آخر، نسب إليه معنى المغارة أو الكهف أو الثغر، حيث تودع النذور والاضحيات، وبذلك فهو يحمل معنى الغبغب[14].

وبالتالي ربما يكون معنى (غار) يتناسب اكثر مع طبيعه ذالك البناء في منطقه عين الشلاله في ارام[15]، التي عثر فيها على صنم من المحتمل انه يمثل اللات.

هناك لقب آخر (ذات اثر) نجده في النقش *RES*, 2052، ونجد صعوبة في تحديد معناه بالكامل، فالجزء الاول منه (ذات) فسر بمعنى (السيدة)، أما الشق الثاني (اثر) فبقى محل جدل عند الباحثين، يرى ليتمان[16] احتمالية ربطه بنوع من العبادة الدينية ، أو بمعنى النحت. اما ديسو[17]، فيرى به معنى العلامة أو ما بقي من رسم الشيء، مشيرا إلى أن المعنى العام لذات اثر هو المكان، على ان لايفهم هنا معنى مكان ذي طابع ديني اي حرم مقدس. والشيء نفسه يراه نيلسون[18] إذ حاول أن يجتهد في تفسير المعنى، مشيرا الى انه بمعنى سيدة اللمعان، محاولا بذلك برهنة الطابع الشمسي لهذه الآلهة من خلال هذا اللقب.

في النقش *CIS*, II, 185، يذكرلقب خاص لهذه الآلهة، فحاله ليست أفضل من حال الألقاب السابقة فيما يخص ترجمته غير الأكيدة، حيث يشير إلى اللات على أنها أم الآلهة ،(**... هذا هو المعبد الذي بناه نشبو بن شولا، ام (؟) الآلهة، أم سيدنا رابيل...**). وعليه تكون قراءة (أم الآلهة) مشكوك فيها، وانه ينبغي عدم الأخذ بها، ويعتقد ان النص لم يتضمن أية إشارة صريحة للات[19].

وفي منطقه اخرى من المملكة النبطية، في عين الشلالة، في احد الاماكن المقدسه هنا، عثر على عدد كبير من النقوش التي جاء بها ذكر لآلهة مختلفة كانت اللات الرئيسة فيهم[20]، الأمر الذي يمكن أن يكون قد كرس لها هذا المكان بالاضافه الى معبد رم القريب من هنا[21]. إضافة إلى ذلك ، عثر على صنم تميز بالرمز الذي يحمله، الامر الذي يحملنا على الاعتقاد أنه صورة للات[22]. وذلك بسبب ظهروها في النقوش القريبة منه، وبشكل محدد في ذلك الذي وجد إلى اليسار من الصنم الذي يذكر (**هذا اللات، الآلهة التي في بصرى**[23]). هذا النقش الذي يفهم منه ايضا أنها كانت على اتصال خاص بمدينه بصرى. كما وجد مثيل لهذا الصنم في الحجر، الذي يمكن أن يكون قد خصص للات[24].

اما في منطقه جنوب المملكة النبطية وبشكل خاص في الحجر، ذكرت اللات في نقش[25] عثر عليه في واجهة القبرF39، حيث يشير الى لقب اخر للات، الا انه غير معروف المعنى وهو اللات من **عمند**، ونص النقش كامل هو (...**لعنه ذو الشرى وموتبه واللات من عمند ومناتو وقيسه، من يبيع/هذا القبر او الذي يشتريه او الذي يخرج مابه...**).

التعبير اللات من عمند يعكس لنا وضعية او موقعا خاصا كانت المعبودة قد ارتبطت به، لكنه في الوقت الحاضر غير معروف، فربما يكون اسما لمعبد غير مكتشف حتى الان.

---

[11] J. T. Milik, "Nouvelles Inscriptions Nabatéennes", *Syria* 35, 1958, p. 228-229

[12] CIS, II ,211CIS, II,205 و

[13] J. T. Milik, 1958, p.230-231.

[14] ديسو، 1959، ص 117

[15] J. Healey, *The Religion of the Nabataeans*, 2001, p. 109.

[16] E. Littmann, *Semitic Inscriptions, Division 4 Section A, Nabataean Inscriptions from the Southern Hauran*, 1914, p. 21.

[17] ديسو، 1959، ص 118

[18] نيلسون، 1927، ص 219

[19] ديسو، 1959، ص 120

[20] R. Savignac, "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 42, 1933, pp. 412-421, nos. 2, 3, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15; 1934, p. 574, no. 16.

[21] J. Starcky, "Pétra et la Nabatène", *Supplément au Dictionnaire de la Bible*, vol. 7, 1966, col. 978.

[22] Ibid, col. 1001.

[23] R. Savignac, 1933, pp. 411-412, no. 2.

[24] R. Savignac, "Le Sanctuaire de d'Allat à Iram", *RB* 43, 1934, pp. 582-585.

[25] CIS, II, 198

يمت، ولكن دخل في الصخرة، ثم أمر بعبادتها، وان يبنوا بنيانا يسمى اللات) وقالوا: **(قام عمرو بن لحي، فقال لهم: ان ربكم كان قد دخل في هذا الحجر، يعني تلك الصخره، نصبها لهم صنما يعبدونها. وكان فيه وفي العزى شيطانان يكلمان الناس، فتخذتها ثقيف طاغوتا. وبنت لها بيتا، وجعلت لها سدنه، وعظمته، وطافت به)**. وقيل: **(كانت الصخرة مربعة، وكان يهودي يلت عندها السويق)**[6].

كما ذكر اهل الاخبار ان صنم اللات انما سمي لاتا، من (لوى، لانهم كانوا يلون عليها، اي يطوفون)، وذكر ان الصنم سمي لاتا، من اللتات، وكل شي يلت به سويق او غيره نحو السمن[7].

وهناك رأي آخر في سبب التسمية، وهو **(ان الناس اشتقوا اللات من اسم الله، فقالوا اللات، يعنون مؤنثة منه)**، وهنا يذكر الطبري ان **(اللات هي من الله، الحقت فيه التاء، فأنثت. كما قيل عمرو للذكر وللانثى عمره، وكما قيل للذكر عباس ثم قيل للانثى عباسه)**[8].

نقول اذا كان تفسير الاسم بهذا الشكل، فماذا نقول عن اللات التي ورد اسمها في النقوش النبطية والصفوية. بالطبع ان تفسير اهل الاخبار للاسم هو من تفسيراتهم المألوفة الكثيرة التي لا نثق بها، ولا نأخذها على محمل الصدق والعلم.

فالكتاب القدماء امدونا بمعلومات دقيقة عن عبادة اللات التي يرجعونها الى زمن بعيد، وهيردوت[9] يذكر لنا ان العرب كانوا يعبدون الآلهة افردويت اورانيا وكانوا يسمونها *Αλιττα* (ألتا)، وفي نص اخر نرى رسما أقرب هو *Αλιλάτ* الالات.

لو صح ان هيردوت قد اورد هذه الصوره *Αλιλάτ*، وكانت كتابتها صحيحة، لأصبحت مرادفة لكلمة الالات وهو ادغام وسط بين (الالاهت) (ال سال هت) Al-Alahat، والادغام التام اللات (ال لت) Allat، على نحو ماحدث للفظ الجلاله (الاله) (ال - ال ه) الذي اصبحت صيغته الله[10].

اللات كانت من اهم الآلهة التي عبدها الانباط، فقد ذكرت في عديد من نصوصهم، حيث وجدت في عديد من مناطق المملكه النبطيه نقوش تذكرها، والتي تعود في تاريخها الى نهاية فترة حكم الأنباط، وبشكل محدد الى زمن الملك النبطي رابيل الثاني 70/76-106م.

وبتتبعنا ظهورها مبتدئين من حوران المقاطعة النبطية في الشمال، وجدنا انها ذكرت في الاسماء المؤنثة والمذكرة ، حيث يلاحظ ازدهار عبادتها في بصرى وصلخد، وفي هذه الاخيرة جاء ذكرها في النقش *CIS*, II, 182 , المؤرخ لسنه 17 من حكم الملك النبطي مالك الثاني، اي سنة 57م، ونص النقش هو **(هذا هو المعبد الذي بناه روحو بن مالكو بن اكلوبو بن روحو/ من اجل اللات التي بصلخد)**.

في حبران وهو موضع بجبل حوران اشير الى كاهن اللات مليكو بن قصيو في النقش *CIS*, II, 170، المؤرخ لسنه 47م. وفي النقش *CIS*, II, 174 الذي يرجع تاريخه الى سنة 40 ق.م. يذكر قصيو أنه أب لروحو الأول، وهذا الأخير هو الذي اسس عبادة اللات في صلخد، ومع انتشار هذه الديانة، أسس حفيده روحو الثاني معبدا يليق بمكانة الآلهة كما يؤكده النقش *CIS*, II, 182.

من هنا نرى ان الوظائف الدينية كانت مقتصرة على أسرة واحدة ، كانت قد كرست حياتها لهذه الآلهة، والتي اعتبرت آلهتها الخاصة، الأمر الذي يلزمها حماية معبدها.

كما زودتنا نقوش هذه المنطقة بألقاب خاصة لهذه المعبودة ، إلا ان هذه الألقاب أو الصفات مازالت مجهولة المعنى، ففي النقش *CIS*, II, 183, والمؤرخ لسنه 95م، يذكر لنا اللقب **وجر**،**(... هذا المعبد الذي بناه**

---

[6] ابن الكلبي، ابو المنذر، هشام بن محمد السائب، *كتاب الاصنام*، 1964، ص 16، الازرقي، ابو الوليد محمد بن عبد الله، *اخبار مكه*، ج1، ص 126، ابن منظور، الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، *لسان العرب*، ج2، ص 83

[7] المصدر نفسه.

[8] الطبري، ابو جعفر محمد بن جرير، *تفسير الطبري، جامع البيان عن تاويل القران*، 1972، ج27، ص 34

[9] Herodoto, *Historias*, traducida por Antonio González Caballo, ed. 1994, I, 131; III, 8.

[10] ديسو، رينيه، *العرب في سوريا قبل الاسلام*، 1959،

الثالوث الانثوي النبطي، (اللات، العزى، مناتو)

Khaled Hamouri (Jordania)

المشكلة الرئيسة التي تواجهنا في دراسه تاريخ الآلهة العربية هي صعوبة تكوين فكرة واضحة عنها، بسبب شح المصادر التي وصلتنا من التراث العربي،إضافة إلى قلة المصادر الأثرية، إذ إن هناك نتفا تستمد مما كتبه اليونان عرضا عن العرب الجاهليين، وأسماء ذكرت في النقوش السامية واليونانية مع شرح بسيط غير مفصل.

إن عدم ذكر هذه الاصنام من قبل المؤرخين المسلمين في أول الأمر، يعود إلى قرب عهد قومهم بها، ولبقيتها فيهم، وفي صدور كثيرين منهم لكي لايثيروا كما يقول احمد زكي[1]، في نفوس العامة، ما قد يكون عالقا بها من الحمية الأولى حمية الجاهلية، فيعود الأمر إلى الضلال القديم.

وقد يكون السبب الرئيس الذي أدى إلى ذلك هو أنه عندما جاء الإسلام وجد نفسه مضطرا لخوض غمار حرب طاحنة مع الوثنية، وعلى هذه الحرب توقفت حياة الدين وتوفيقه او موته وإخفاقه، وقد كان في تلك الحرب يقضي على كل اثر او بقية من بقايا الوثنيه او تلك التي تذكر بالوثنية الجاهلية[2].

ولكن مع انتشار الاسلام، وترسيخ اركان الدولة الإسلامية، وانتشار التدوين والتاليف، اصبح من الممكن الخروج على هذه القاعدة، خاصة بعد أن جاء ذكر هذه الالهه في الايات القرانيه، الامر الذي دفع المفسرين المسلمين إلى الخوض في الحديث عن تلك الأصنام، وشرح الآيات المتعلقة بها.

من اقدم المصادر التي بين ايدينا، التي تذكر هذه الالهه، كتاب (السيرة النبوية، لابن إسحاق، ت 767م)، الذي اعاد كتابته فيما بعد ابن هشام المتوفى 833م. أما أهم المصادر وأبرزها فهو كتاب (الاصنام، لابي المنذر هشام بن محمد الكلبي المتوفي سنه 811م).

وهناك كتب أخرى تحدثت عن الاصنام في صفحات متفرقه نذكر منها كتاب (مروج الذهب ومعادن الجوهر) للمسعودي، ومعجم ابن منظور المعروف ب (لسان العرب)، وقاموس(تاريخ العروس) للزبيدي، و(معجم البلدان) لياقوت الحموي وغيرهم كثير... .

في هذه الدراسه انفرد بالحديث عن مثلث الشرك الاعظم عند الانباط نظرا لأهميتها، ولشيوع عبادتها عند عرب الجاهليه فيما بعد، وهي أصنام وأوثان مؤنثات ثلاثة، ذكرها الله- تعالى- في محكم كتابه فقال: (أفرأيتم اللات والعزى، ومناة الثالثة الأخرى)[3]، وألمح إليها ثانية بقوله- تعالى-: (ان يدعون من دونه إلا إناثا وان يدعون الا شيطانا مريدا)[4].

وهذه الآلهة استطاعت، كما يقول بروكلمان[5]، ان ترتفع بمستواها عن مستوى الشياطين، فتصل الى مرتبة أعلى ومقام أسمى.

وبالنظر إلى الشروحات التي قدمها بعض المؤرخين المسلمين حول اصل هذه الأصنام وعبادتها ، نجد بها شيئا من الخرافة، بسبب عجزهم عن معرفه أصلها وكيفيه دخولها بينهم، وتوغلها في الجزيرة العربية حتى وجدت لها مكانا تعبد في مدنهم، لذلك كانت لديهم رغبة في تعليل سبب وجودها ، الأمر الذي يحاول هذا البحث توضيحه.

اللات:

اختلف علماء اللغة في تحديد اصل كلمة اللات، فمنهم من يرجعها الى عمرو بن لحي حيث كان يلت عندها السويق للحجاج، وقالوا بل كانت اللات في الاصل (**رجلا من ثقيف، فلما مات، قال لهم عمرو بن لحي: لم**

---

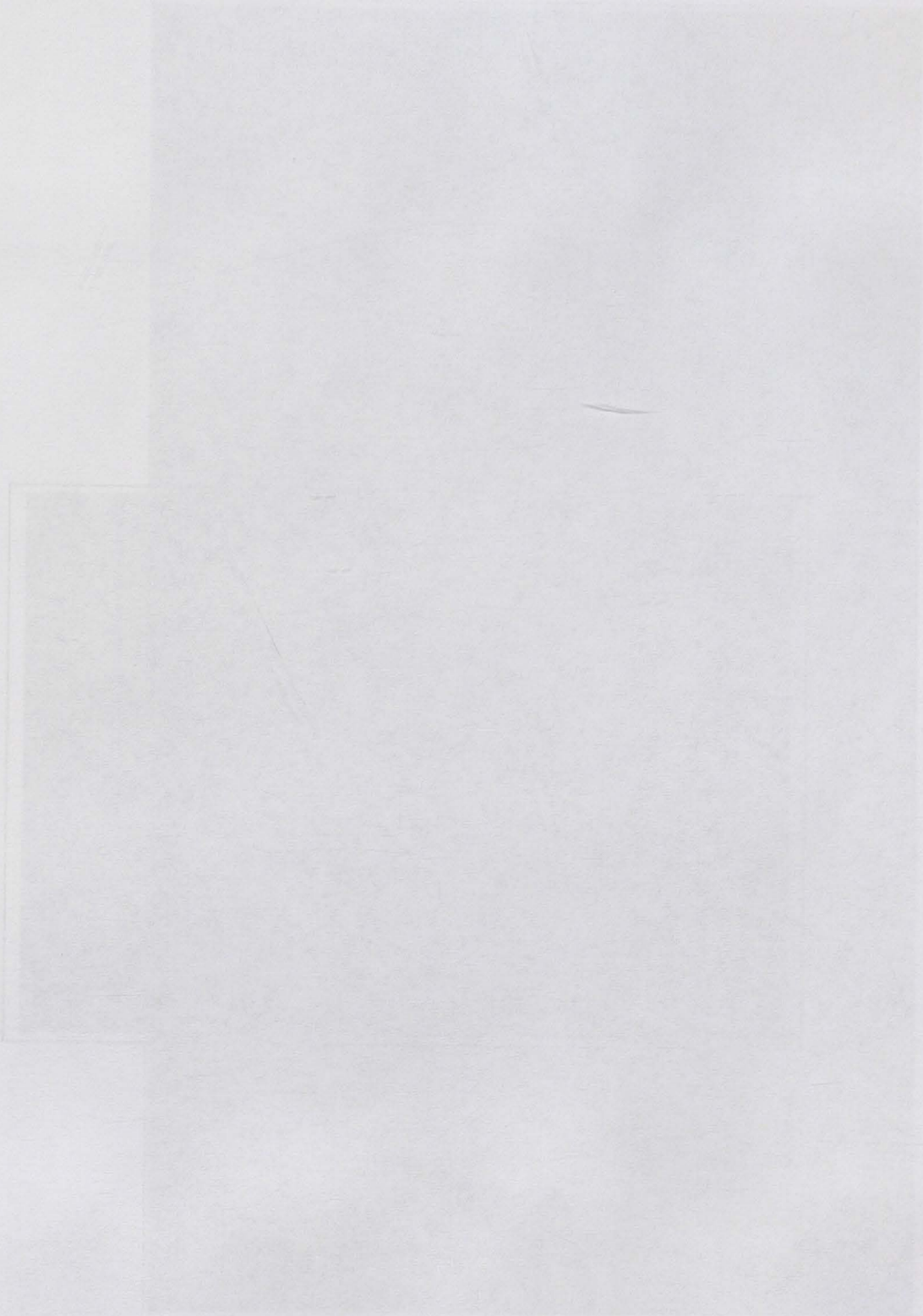
[1] احمد زكي، *مقدمه كتاب الاصنام لابن الكلبي*، 1924، ص 22

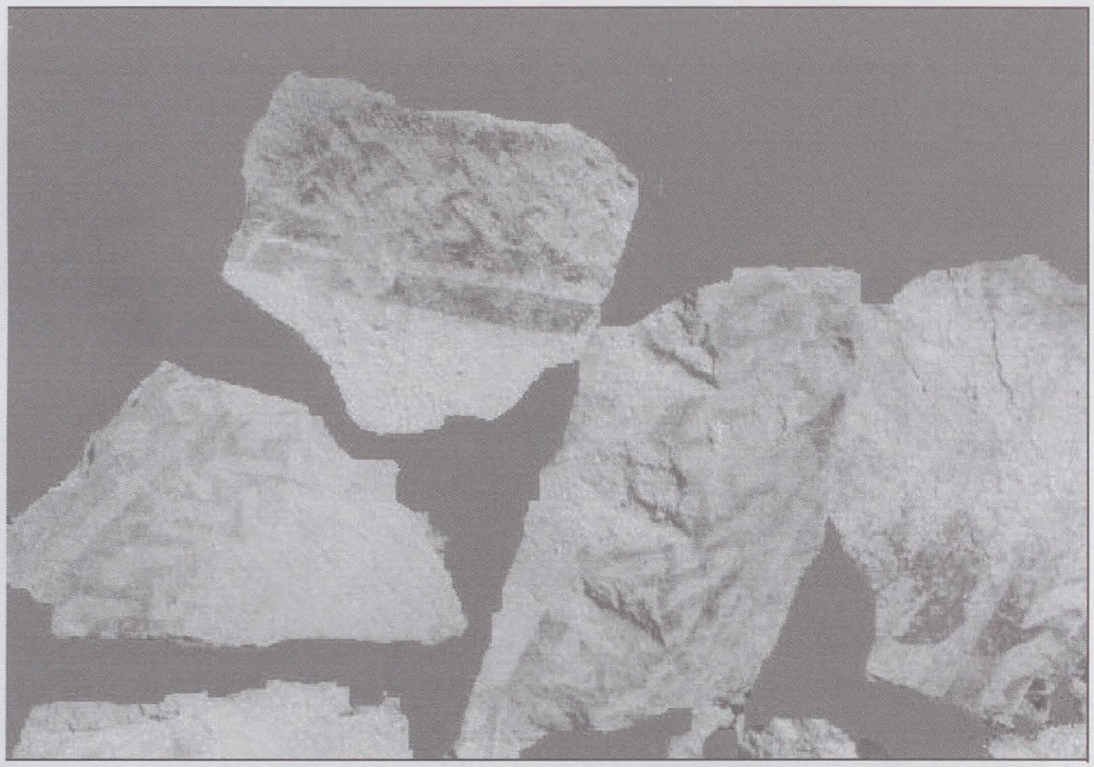
[2] نيلسون، ديتلف، *تاريخ العرب القديم*، 1927، ص 173

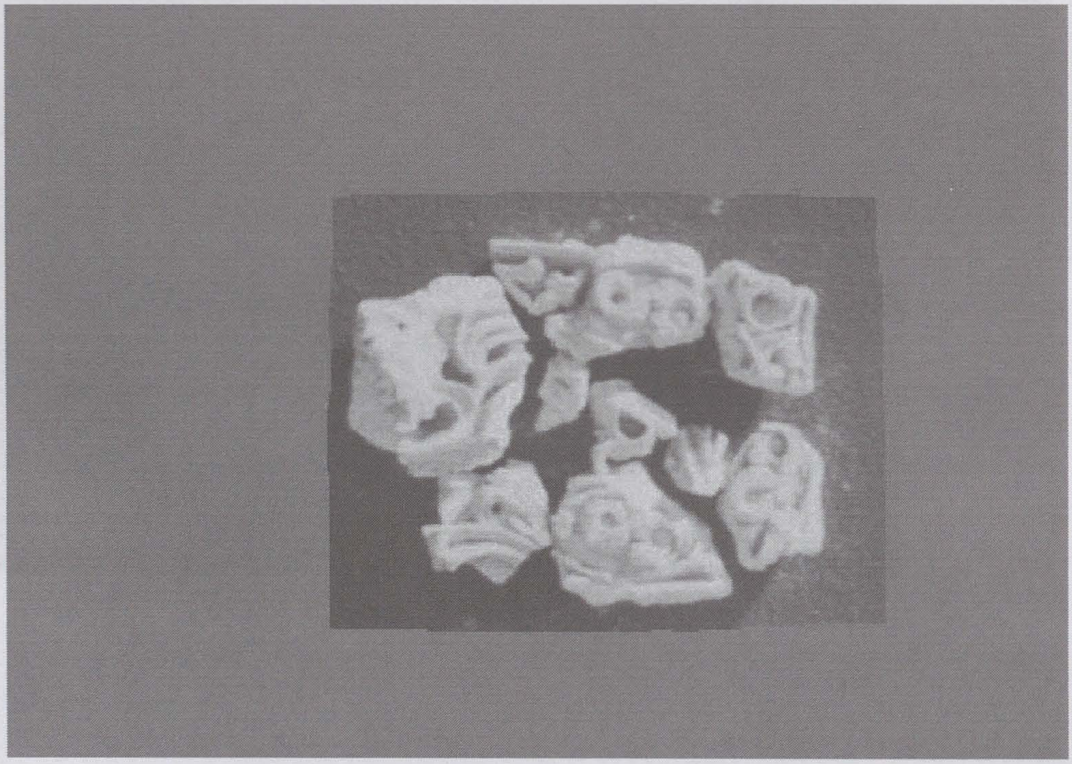
[3] سوره النجم: الايتان 19-20

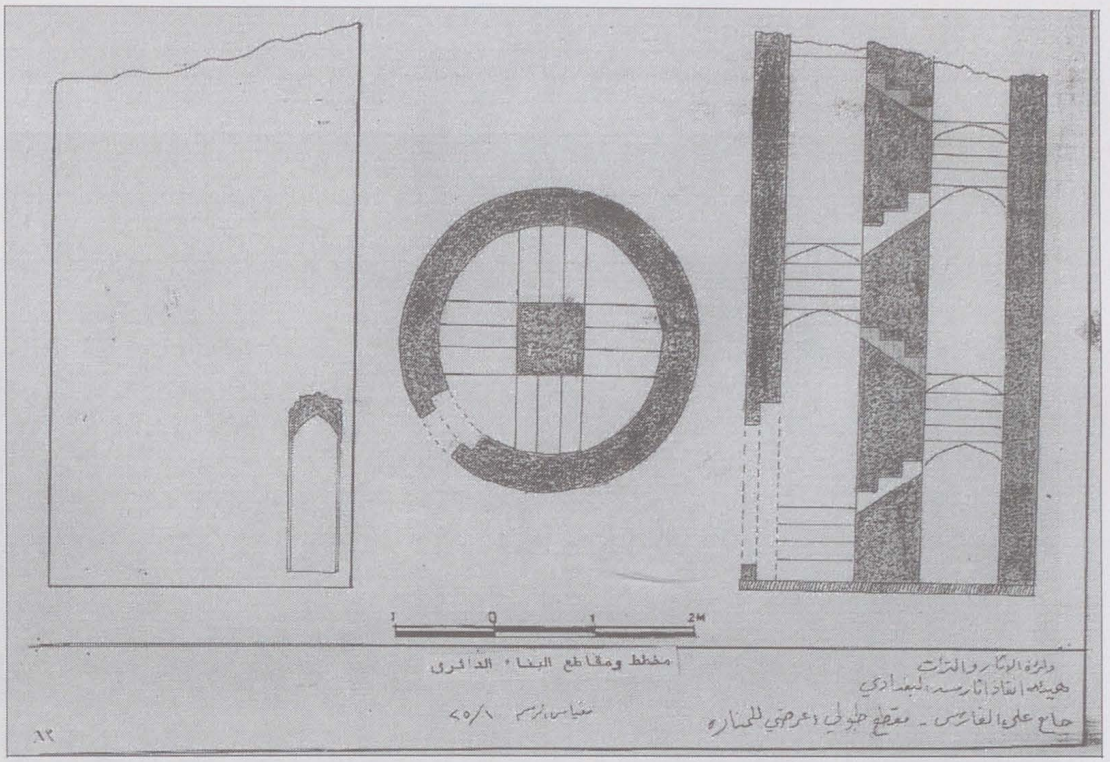
[4] سوره النساء: الايه 117

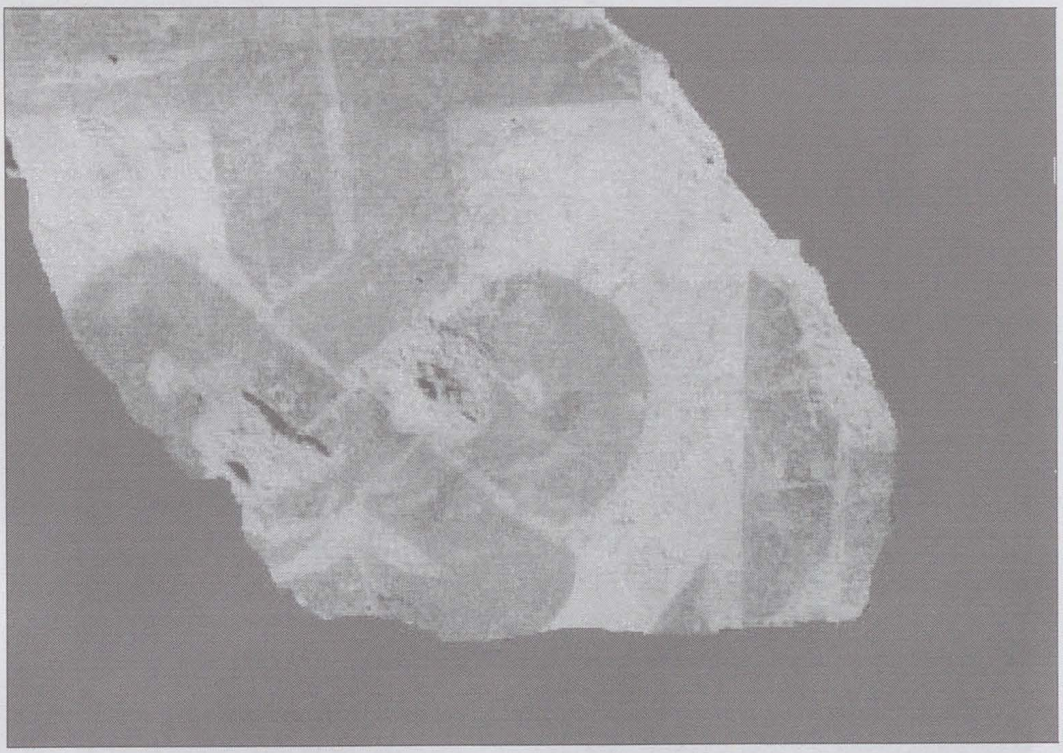
[5] بروكلمان، كارل، *تاريخ الشعوب الساميه*، 1965، ج1

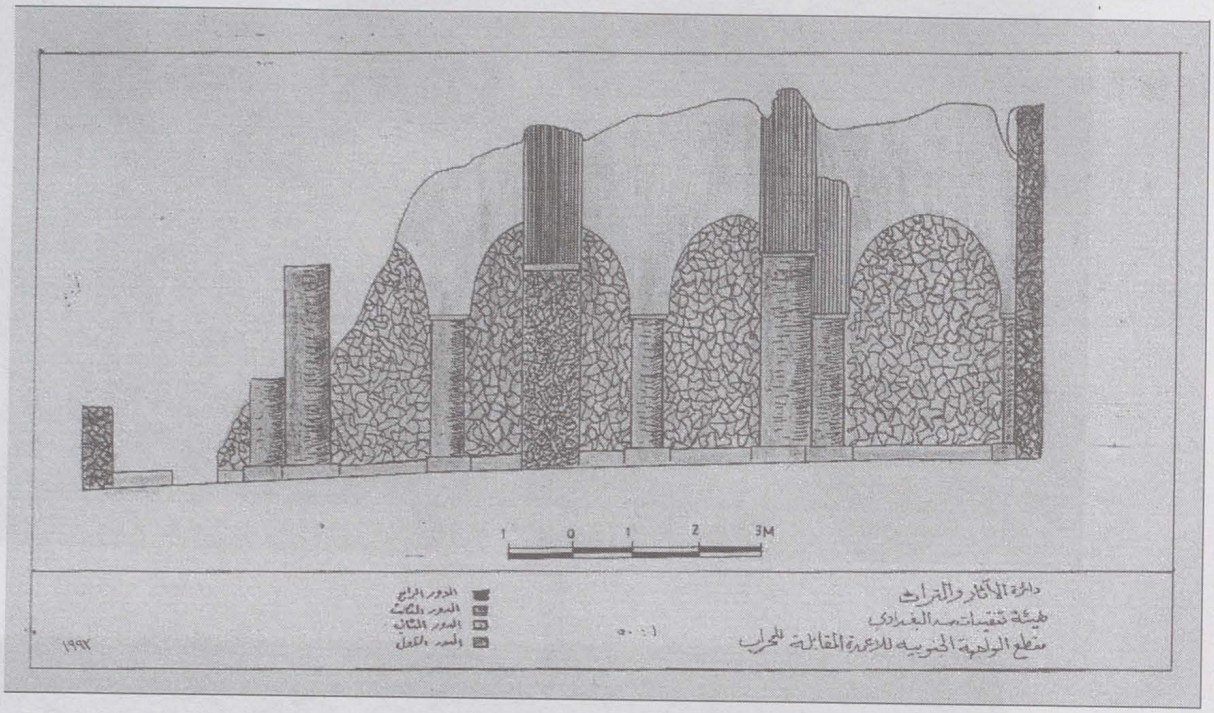


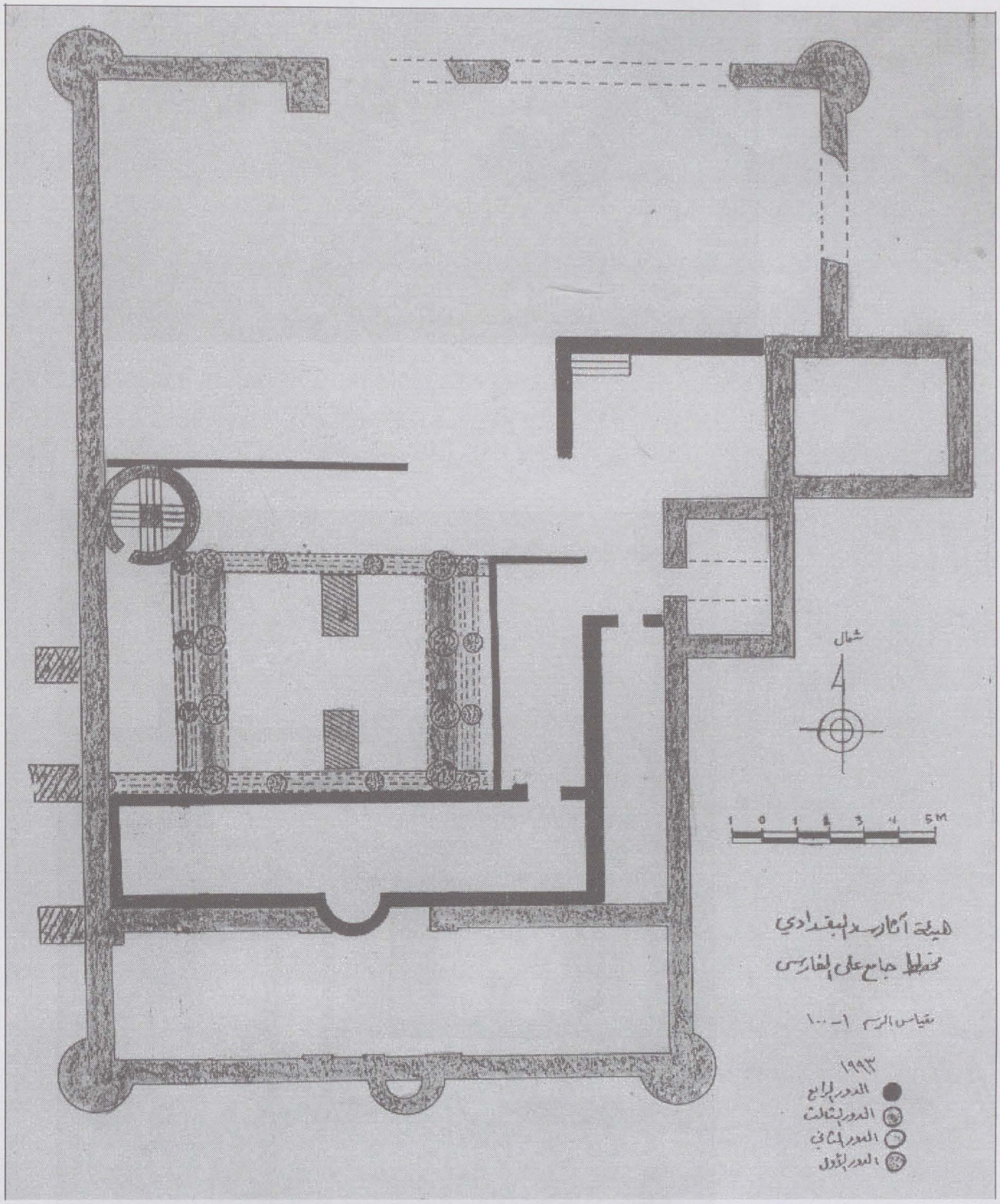




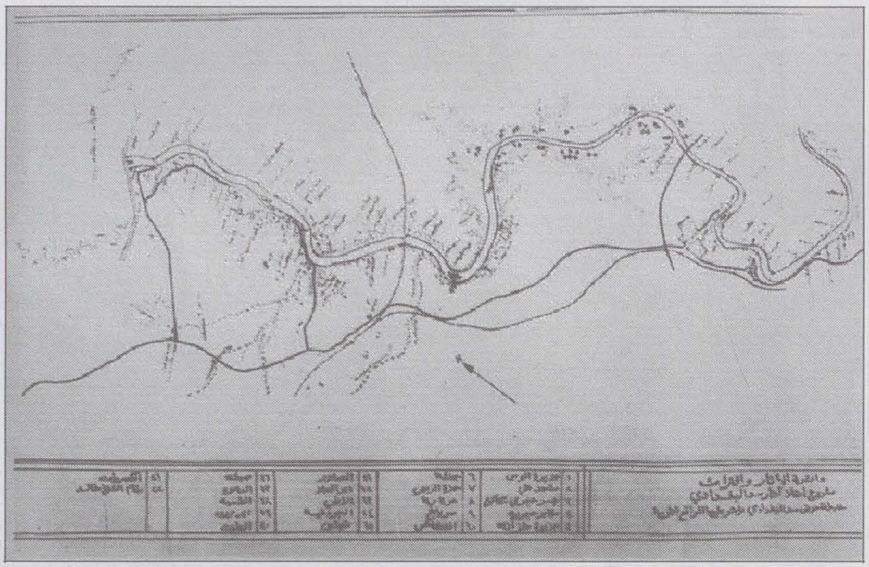

1 0 1 2M
مخطط ومقاطع البناء الدائري
مقياس الرسم ١/٥٠
دائرة الآثار والتراث
هيئة انقاذ اثار سد البعاجي
جامع علي القادس - مقطع طولي وعرضي للمنارة

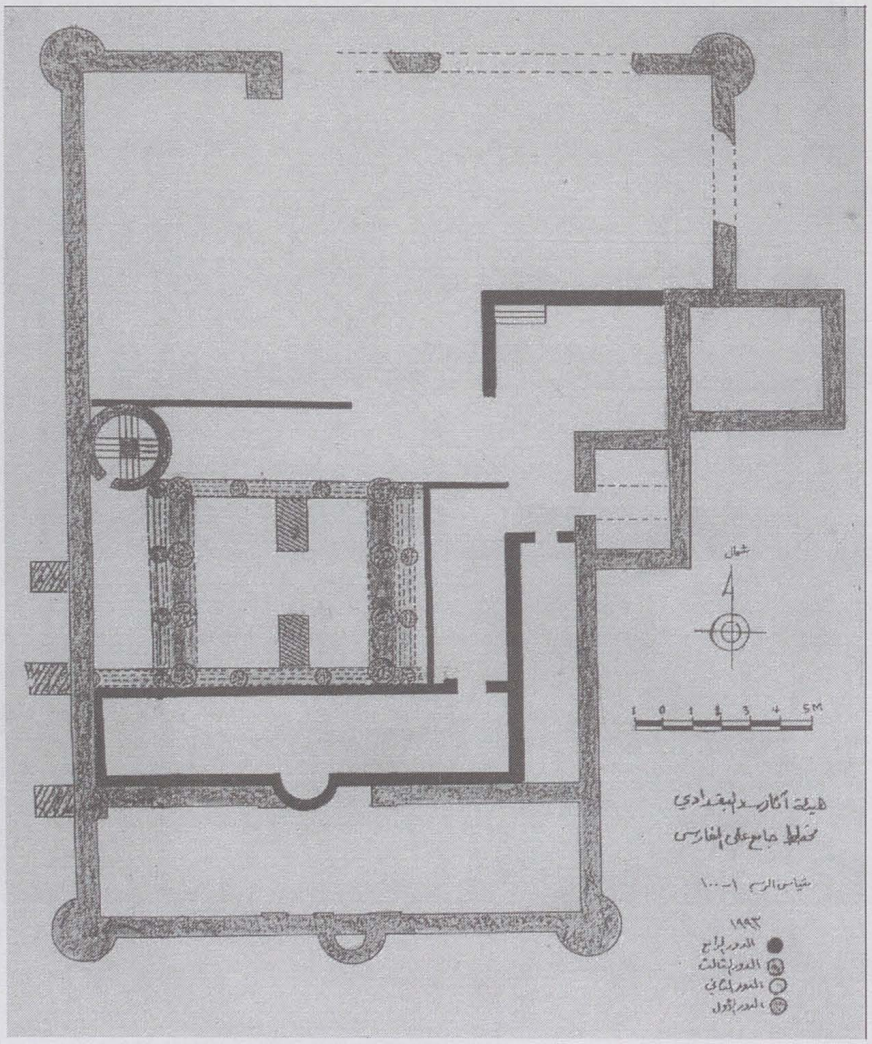



1 0 1 2 3M
دائرة الآثار والتراث
هيئة تنقيبات محمد البغدادي
مقطع الواجهة الخارجية للاعمدة المقابلة للمحراب
١٩٩٢


شمال
1 0 1 2 3 4 5M
هيئة آثار بغداد
مخطط جامع علي الفارسي
مقياس الرسم ١ - ١٠٠
١٩٩٣
الدور الرابع
الدور الثالث
الدور الثاني
الدور الأول

الألواح




شمال
1 0 1 2 3 4 5M
قلعة آثار بغداد
مخطط جامع على الفارسي
مقياس الرسم 1-100
1993
الدور الرابع
الدور الثالث
الدور الثاني
الدور الأول

المصادر :

- طه باقر وفؤاد سفر : المرشد الى مواطن الآثار والحضارة , بغداد 1962 .
- الوموسيل : الفرات الأوسط ترجمة : حمدي صدقي واحمد صالح العلي , بغداد 1990 .
- الهيئة العامة للآثار والتراث , دائرة التحريات التنقيبات ,رقم اضبارة الموقع 39/12 .
- نجاة يونس , المحاريب الإسلامية , بغداد 1974

الجدار الشمالي للبناء الدائري (المنارة) يتعامد على الجدار الغربي لعموم المبنى الأول ويتجه نحو الشرق لمسافة (10) متر ثم ينقطع , وقد بذلت جهود لمعرفة امتداداته إلا أنها غير موفقة , بالإضافة الى وجود جدار يبداء من الركن الغربي للغرفة الشمالية الشرقية العائدة للدور الأول مبني بالحجر والجص وبسمك يتفاوت ما بين (60-35)سم معدل ارتفاعه (40)سم يمتد من الشرق الى الغرب لمسافة

(4)

نقدم الشكر الجزيل للدكتور عبد العزيز حميد والسيد اسامه ناصر النقشبندي على ملاحظاتهم القيمة بخصوص تأريخ تلك الكسر اثناء وجودها في بغداد للمعالجة .

(6)متر بعدها يتجه نحو الجنوب لمسافة (4) متر ثم ينقطع لم نتمكن من معرفة امتداداته في زاويته نحو الداخل معالم سلم مبني بالحجارة والجص وملطوش بالجص المتبقي منه ثلاثة درجات فقط , لم نتوصل الى معرفة مغزى هذا السلم , كونه ينتهي على أصل الجدار , إما الدرجة الأولى فإنها قريبة من الأرض المسيعة بالجص , وأخيرا هناك جدار مبني بالحجارة والجص ومغطى بطبقة جصية لايزيد سمكه عن (15)سم. ولا يرتفع لأكثر من (30) سم عن الأرضية التي تتقدمه من الجهة الشرقية , وهذا الجدار ليس بعيدا عن مواضع الدعامات

الصغيرة العائدة الى دور التشييد الثاني . جميع تلك الجدران العائدة للدور الأخير باستثناء قاعة المحراب , لم نتوصل الى معرفة ماهيتها ... وظيفتها ... لعلها تبقى لغزا طالما إن العمل لم ينتهي بالموقع ونأمل إن تزودنا الإعمال المستقبلية بتفسيرات واضحة .

وقبل الختام نود الإشارة الى وجود عدة دعامات مضلعة متفاوتة بالشكل والحجم تسند الجدار الغربي لعموم المبنى الرئيسي الغرض منها حمايته من السقوط والانهيار (الشكل – 2–)

من كل ما تقدم وعلى ضوء البقايا المعمارية والتي تم تتبعها الى مستوى السن الصخري الذي أقيمت عليه الجدران يمكن القول بان وحدة مباني الدور الأول تعود الى فترة زمنية سابقة للإسلام , إذ كان بمثابة محطة أو خان على طريق القوافل وما البناء الدائري إلا فنارا لاستطلاع المنطقة التي يطل عليها بحكم موقعه السوقي ولهذا فأن شأن هذا المبنى لا يختلف كثيرا عن المباني الصحراوية كقصر خباز أو عامج أو الحلقوم على طريق الساعي المؤدي ما بين العراق والشام , ومن ثم اتخذ في فترات مختلفة من العصر الإسلامي كمدرسة دينية أو تكية للزهاد بعيدا من إن يكون بالأصل جامع بدلالة المحراب الذي أضيف بنائه في وقت لاحق . المصادر:عه ليس في الجدار الجنوبي مباشرة كما نجد ذلك في عموم أبنية المساجد والجوامع , ونما ضرورات استخدام هذا المبنى حملت الساكنين إجراء تلك الإضافات بالإضافة الى إن موقعه الحالي هو بالأساس بعيد عن الى تجمع سكاني باستثناء جزيرة الوس في وسط النهر .

فتحة بمثابة مدخل بعرض (2.10)متر, الشكل -2-) على ما يبدو إن هناك قوسا كان يعلو ذلك المدخل , لكن لم يوفق لمعرفة شكله الأصلي كونه قد تعرض للانهيار و لم يبق منه إلا أجزاء من بداية أسس القوس حيث يلاحظ وجود بروز قليل في الموضع الذي يبداء عنده القوس بالنهوض في البناء نحو الاعلى .

إما عن مغزى وجود هذا الجدار فلم نتوصل الى حقيقته في البناء , وهل انه بني لضرورة معمارية صرفة ... أم أضيف لضرورات استوجبتها طبيعة الأبنية السابقة .

إما دور التشييد الرابع فانه يتمثل بعدة جدران شيدت في الجزء الجنوبي والشرقي على الأبنية السابقة في عموم المبنى الأصلي ,فقد كشفت اعمال التحري والتنقيب عن وجود جدران مضافة اتسمت بمتغيرات جوهرية يتصدرها بشكل خاص بروز المحراب الذي يتبؤ منتصف الجدار الشمالي لوحدة مباني دور التشييد الأول بعد إن أقيم جدار بني بالحجر والجص بعرض (40)سم يلاصق الجدار الاقدم يمتد من الشرق الى الغرب يتوسطه المحراب (الشكل -10-) , بعد ذلك ينحرف هذا الجدار نحو الشمال وبموازاة الجدار الخارجي الشرقي لأصل المبنى مكونا قاعتين مستطيلتين الأولى تمتد من الشرق الى الغرب إبعادها (13.60متر ×3 متر) في جدارها الشمالي مدخل بعرض (1) متر ولا يبعد كثيرا من الزاوية الشمالية (الشكل -2-)

جدير بالذكر إن الجدار الشمالي لغرفة المحراب مبني بالحجارة والجص يلاصق صف الدعامات الصغيرة والكبيرة الجنوبي والذي أغلقت فراغاته الناشئة من جراء الأقواس في وقت يسبق زمن إنشاء هذا الجدار , حيث قد غطي بلطوش من الجص بعد إن استحدثت فيه نوافذ صغيرة بمثابة فتحات للتهوية أو الإنارة . (الشكل -10ب-)

إما القاعة الثانية فأنها مستطيلة الشكل أيضا تمتد من الشمال نحو الجنوب إبعادها (6.80متر ×2.40 متر) في جدارها الشمالي مدخل بعرض (1)متر وهذا المدخل لا يبعد كثيرا عن المدخل الموجود في الغرفة التي تحتوي على دكتين والتي اشرنا اليها سابقا . (الشكل -2-) .

ونخلص من الجدران الجديدة المستحدثة وبالذات تلك التي تتضمن محراب بصفتها قاعة مستطيلة فيها من المعطيات ما يجعلنا إن نعدها مسجدا صغيرا خاصا بفئة معينة سكنت الموقع لم يعثر إلا على بقايا أسسه , ونظرا لكونه يحمل زخارف ونقوش جميله وفريدة لذا اقتضت الضرورة نقله الى مقر الدائرة في بغداد بالأربعينات حفاظا على هذا الأثر الفريد من التلف والدمار وسط الظروف الجوية القاسية بالمنطقة , كما تم العثور على مجموعة من القطع الجصية والتي كانت تشكل جزء من ألواح لزخارف محفورة بطريقة الحفر المائل (الشكل -11ب -) وهو الطراز الذي أصبح شائعا بع القرن الثالث الهجري كما تضمنت قسما منها (المجاميع الجصية) على قطع مزدانة بنقوش ذات ألوان حمراء مؤطرة بزخرفة خضراء , (الشكل -12ب -) وهناك قطع اخرى قوامها نتف من الكتابات مدونة بالخط الكوفي المظفور باللون الأحمر على أرضية بيضاء من الجص , (الشكل -12 -) ومن مقارنة تلك النماذج مع مشابهات لها في موقع مشهد غرب مدينة عنه القديمة تبين أنها تعود الى القرن الخامس والسادس الهجري .

تميزت هذه القاعة بوجود مدخل واحد فقط , الأمر الذي يحتم كونها مسجدا صغيرا بدلالة المحراب استحدث لضرورات حتمت وجوده , كأن يكون عموم المبنى مدرسة دينية لذا اقتضت الضرورة وجود مكان خاص لتأدية مراسيم الصلاة , ونتيجة التدقيق في الركامات والأنقاض المستخرجة من هذه القاعة ظهر أنها كانت مغطاة بقبو إلا انه أنهدم وتداعى . إذ تم تشخيص عدة طبقات لانهيارات حدثت بالتعاقب ووجود أرضية مسيعة بالجص تحت تلك الركامات كما تم الاهتداء الى أسس المحراب وترابط وحدة بنائه مع الجدار المستحدث .هناك مجموعة من الجدران تعود الى هذا الدور (الرابع) منها جدار مبني بالحجر والجص بعرض (20)سم وبارتفاع لا يزيد عن (50) سم يبداء لصق

المبنى آما أبعاد تلك الغرف فقد كانت (6.10-×3.80)متر و(5.50×3.80)متر لم يخالف الحظ اعمال التحريات من الحصول على أرضية واضحة بسبب ما أصاب تلك المنطقة من تلف ودمار .

آما دور التشييد الثاني فيتضمن وجود مجموعة من الدعامات الدائرية الشكل قطر الواحدة منها (50)سم موزعة بشكل منظم ، تقع شمال المرفق الجنوبي بمقدار (3.50) متر ، أنشأت على أربعة جهات بحيث وزعت كل أربعة دعامات على جهة معينة ، إذ يلاحظ مبدأ التناظر والتقابل بالبناء وعلى جميع الاتجاهات كما آن الدعامة الشمالية تلاصق البناء الدائري ، تعلو هذه الدعامات تيجان بمثابة قواعد لاقواس دائرية بنيت فوق جميع تلك الدعامات ، آما شكل القوس دائري قليل التدبب بحيث آن ارتفاع بطن القوس مبني على أساس 3/2 من الفراغ آو المساحة الناشئة ما بين دعامة وأخرى .أي بعبارة آخرى ان ارتفاع القوس (140)سم في حين المسافة بين الدعامات (2.10)متر ، وملطوشة بالجص .(الشكل -6 -) جدير بالملاحظة ان الدعامات ترتكز على قواعد او دكاك مربعة الشكل طول ضلع الواحدة (65)سم وارتفاعها لا يزيد على (20)سم ، كما تم التعرف على أجزاء من القبو المقام في الممر الفاصل ما بين الجدار الغربي لعموم المبنى الرئيسي والصف الغربي لوحدة الدعامات التي تحمل أقواسها (الشكل -6ب-) ، ومما تجدر الإشارة إليه إن الجزء الشرقي لصف الدعامات قد انهار بالكامل ، وقد تم التعرف على جميع الدعامات مبعثرة لاتبعد كثيرا عن مواضع قواعدها الأصلية ، كما إن التلف والانهيار لم يقتصر على الدعامات فقط بل شمل جميع الأجزاء الشرقية لكافة مرافق الجامع من الشمال الى الجنوب ولجميع الأدوار التي شهدت البناء والإضافة . مما أضاع فرصة التعرف عن كتب على ماهية البناء في الجزء الشرقي لدور التشييد الثاني والثالث (الشكل -7 -) لكن يبقى السؤال الذي يطرح نفسه ... ما الهدف من إنشاء تلك الدعامات في هذا الجزء من المبنى ...؟ وما هو شكل البناء الأصلي من خلال وجودها ...؟

نعم ... تم التعرف على أجزاء لبقايا قبو مشيد في الجزء الغربي , وقد يكون هناك قبو كبير في الجهة الجنوبية , لكن يبقى موضوع الجدل والنقاش مفتوحا ... حول وظيفة صف الدعامات الشمالية والذي شهد بناء تربطه أقواسا الى مستوى مرتفع , دون إن يكون هناك أي دليل على وجود بناء يرتبط فيه من جهة الشمال أو الجنوب اللهم باستثناء الركن الغربي الملاصق للبناء الدائري وقد يكون هناك بناء في الركن الشرقي لكنه تعرض للتلف والانهيار , مما جعل التوصل لإعطاء صورة توضح الانطباع العام امراً ليس سهلا .

إما المسافة الناشئة ما بين الدعامات الشمالية والجنوبية فهي (6)متر بينما المسافة بين الجدار الغربي لأصل البناء والدعامات المهارة والمتصدعة في الجهة الشرقية (11)متر.(الشكل -2 -)

إما دور التشييد الثالث فيتمثل بوجود صفين من الدعامات الدائرية الشكل والتي كانت بقطر (80)سم للدعامة الواحدة وقد بنيت بالحجر غير المهندم والجص وغطيت بطبقة من الجص (لطوش) الصف الأول يجاور الدعامات السابقة من الجهة الغربية والأخر يلاصق صف الدعامات الصغيرة من جهة الشرق (الشكل -8-) إذ تضمن كل صف على أربعة دعامات تحمل هذه تيجان أو مساند بنيت فوقها أقواس عالية مدببة وهي بطبيعة الحال تعود لفترة تاريخية احدث عهدا عن نمط الأقواس السابقة, مما تجدر الإشارة إليه إن الفضاءات الناشئة بين الدعامات الأولى (الصغيرة) قد أغلقت ببناء قوامه حجر غير مهندم وجص وقد لطشت بالجص لكنها تضمنت فتحات عديدة في الأقسام العليا موزعة بشكل منظم ويعتقد بان استخدامها لإغراض التهوية والإنارة .(الشكل -9-)

كذلك تضمن دور التشييد هذا وجود جدار ضخم مبني بالحجارة غير المهندمة والجص إذ يبلغ سمكه (95)سم يتوسط القاعة أو الساحة المحاطة بالدعامات سواء الصغيرة منها أو الكبيرة , يمتد هذا الجدار من الشمال الى الجنوب تتوسطه

الآلات والأدوات المنزلية التي يستعملها الأعراب وقتئذ مثل الجرار المعمولة من بعض النباتات وبعض الملاعق والأواني الخشبية .

أستهدف العمل في البداية إظهار الأسس بغية متابعة الجدران الخارجية لعموم المبنى ولمعرفة طبيعة هذا البناء وأغراضه.

أسفرت عمليات رفع الأنقاض والركامات من وجود جدار رئيسي مبني بالحجر غير المهندم والجص يحيط بالجامع من جهاته الأربعة بلغ سمكه (80)سم تلازمه أبراج دائرية الشكل في الأركان الرئيسية قطر كل واحد (2.10-2.25)متر ، اتصفت هذه الأبراج بأنها لم تكن تقليدية كما اعتدنا ملاحظة ذلك من مبان عديدة تعود لنفس الفترة كالأبراج الموجودة في قصر خباز و عامج ، لكنها في موقعها هذا كانت متدرجة بالسعة من الأسفل نحو الاعلى على شكل مصاطب تضيق كلما ارتفع بناء البرج نحو الاعلى (الشكل -3-) بالإضافة الى انفراد الجدار الجنوبي فقط بوجود برج نصف دائري يتبؤ منتصف الضلع قطره يوازي أقطار أبراج الأخرى ، كما يتميز هذا البرج كونه مجوفا تزينه فتحة صغيرة في منتصفه بمثابة مزغل ينفتح على الجنوب ، بينما اتصفت بقية الأبراج كونها صلدة خالية من التجويف ، جدير بالذكر آن الجدار الشرقي لم يكن على استقامة واحدة كنظيره الجدار الغربي ، حيث لا ينسجم وفق النمط المألوف في بقية الجدران ولهذا اخذ شكلا مميزا . (الشكل -2 -) حيث أسفرت التحريات التي جرت فيه الى وجود معالم غرفتين ، أبعاد الغرفة الشمالية (4.5 × 3.5) متر لم يتم التعرف عليها جيدا بسبب قلة المتبقي من ارتفاع جدرانها إذ لايزيد على (50)سم ، الآمر الذي جعلنا غير موفقين من الحصول على مدخل ، تبعد هذه الغرفة عن البرج الشمالي (6.65)متر يمتد جدارها الغربي جنوبا ليشكل جزءا من غرفة أخرى تجاورها وهي الغرفة الجنوبية أبعادها (3.5 × 2.5)متر تم التعرف على مدخل بعرض (90)سم يقع في الضلع الغربي لهذه الغرفة ينفتح على ساحة المبنى. تتميز هذه الغرفة بوجود دكتين مبنيتان بالحجر والجص وملطوشة بالجص ، تقعان على يمين وشمال الداخل الى الغرفة وكانتا بارتفاع (70) سم وبعرض للاولى (110) سم والثانية (125)سم ،

جدير بالذكر وجود عدة لطوش حصية على ألد كتين مما يعزز استمرار السكن المتعاقب لفترات طويلة .(الشكل -4 -) يلاصق الجدار الغربي الخارجي للمبنى من الداخل بناء دائري على شكل برج قطره (2.80-2.90)متر مبني بالحجارة غير المهندمة والجص ، تتمركز في وسطه دعامة مربعة الشكل طول ضلعها (70)سم ، آما سمك الجدار الخارجي لهذا البناء الدائري فقد بلغ (40) سم ، ينفذ الى داخله من باب صغير بعرض (50)سم بارتفاع (1.40)متر . (الشكل -5-)

آما المسافة الكائنة ما بين الدعامة المركزية والجدار الخارجي فقد بلغت (70)سم متمثلة بسلم يدور باتجاه عقرب الساعة ، موزعة درجاته بشكل منظم بحيث شغل كل ضلع من أضلاع الدعامة المركزية بثلاث درجات ، كما اتصفت منطقة الاستدارة بمستوى أفقي واحد خالية من الدرجات المتبقي من ارتفاع هذا البناء الدائري لا يزيد على (3.5)متر ، (الشكل -5-) يبعد عن البرج الشمالي (11.5)متر وعن الركن الجنوبي (15) متر .

هناك بعض المرافق البنائية تعود الى دور التشييد الأول في القسم الجنوبي من عموم المبنى، متمثلة بقاعة تكاد تكون مربعة يتصدرها مدخل البرج الوسطي الكائن في الضلع الخارجي من المبنى الرئيسي، أبعادها (3.5×3)متر تجاورها من الشرق والغرب غرفتان مستطيلتان بالشكل متباينتان بالمساحة لوحظ وجود دعامات مضلعة ضمن الجدار الفاصل ما بين القاعة الوسطية وتلك الغرف المتبقي من ارتفاع تلك الدعامات لا يزيد عن (1.5)متر ، آما طول ضلع تلك الدعامات فهي (70)سم ، كما تم تشخيص بروز واضح بمثابة وسادة لارتكاز بداية القوس لايزيد على (25-40)سم ، والذي يحمل القوس المتهدم ، الآمر الذي يرجح كون البناء الوسطي ربما اتخذ طراز الإيوان يطل على ساحة

تنقيبات جامع علي الفارسي
1993

د.صلاح سلمان رميض

. يعد جامع علي الفارسي(1) واحدا من مواقع سد البغدادي في محافظة الانبار / قضاء حديثة يقع على الجهة اليمنى لنهر الفرات يقابل جزيرة الوس ، بقايا أطلاله فوق سن صخري يرتفع لأكثر من ثمانية عشر مترا عن مستوى نهر الفرات(2) أشار إليه عدة رحالة وباحثون (3).

تتسم طبوغرافية المنطقة بالارتفاع النسبي بسبب طبيعة الأرض التكوينية خاصة كلما اتجهنا غربا، تلازم الطريق المعبد المحاذي للجامع من جهته الغربي التواءات عديدة ومتموجة .

الجامع مقام على بقعة من الأرض قوامها سن صخري على هيئة أخدود تحف به من جهاته الشمالية والشرقية والجنوبية انخفاضات طبيعية حادة جدا والشرقية منها متمثلة بحوض نهر الفرات .(الشكل -1-)

هناك فسحة منبسطة من الأرض تقع شرق الجامع تمتد مسافة (75) مترا تطل على النهر، من خلال التحري والتدقيق استبانت كونها تحتوي مواضع قبور عديدة منهوبة فقيرة من الموجودات الدفنية ، يلاحظ

أيضا وجود مجموعة من الخنادق المحفورة بعناية بعد

---

(1) كانت البعثة المكلفة بالعمل في حوض سد البغدادي عام 1993 ، تتألف من كاتب المقال رئيسا وعضوية كل من إسماعيل إبراهيم شريف ومحمد بدري وعلي شلواح .

(2) أعلن عن أثريته بالوقائع العراقية العدد:1482 في 1936/1/6 ، ولمزيد 4من التفاصيل راجع إضبارة الموقع المرقمة: /39 .

(3) أشار اليه كل من :

- الرحالة الو موسيل : الفرات الأوسط ، ترجمة صدقي حمدي وعبد المطلب عبد داود ، بغداد 1990 ، ص 460 .
- طه باقر وفؤاد سفر : رحلة الى مواطن الآثار والحضارة ، الرحلة الأولى ، بغداد 1962 ، ص 18 .

الفحص والتدقيق ظهرت أنها تمثل بعض الملاجئ الصغيرة التي أنشأت أبان الحرب العالمية الأولى تعود الى الفترة العثمانية

.

يمكن الوصول الى الجامع عبر طريق فرعي طوله (2) كم يتفرع من الطريق العام هيت- حديثه ، كما انه يبعد عن قصبة البغدادي بحدود (22) كم .

يشغل بناء الجامع مساحة تكاد تكون مستطيلة ، بلغ طوله من الشمال الى الجنوب (35)متر ومن الشرق الى الغرب (24)متر .(الشكل -2-)

المتبقي من أطلال جدرانه القائمة حاليا لا يزيد عن أربعة أمتار ارتفاعا (الشكل-3-) من خلال اعمال التحري والتنقيب في مرافق هذا البناء تم تمييز عدة أدوار بنائية حلت على هذا المبنى ، فالدور الأقدم والذي يرجع الى دور التشييد الأول يعود للفترة سبقت الإسلام ، أعقبتها عدة أدوار وتجديدات أدخلت على مخطط البناء الأول ، بحيث حول آو حور الى أشكال وطرز تتلاءم مع طبيعة كل طائفة حلت بأرض هذا المبنى ووفق نمط طريقة استخدامها .

كما تم التعرف على أدوار سكنية متأخرة قد ترجع الى الفترة العثمانية ، حيث أصبح المبنى ملجأ للأعراب بالمنطقة بدليل العثور على مواقد ووجود ترك مخلفات حريق على مناطق متفرقة من جدران المبنى بالإضافة الى مجموعة من

فهرست الموضوعات العربية

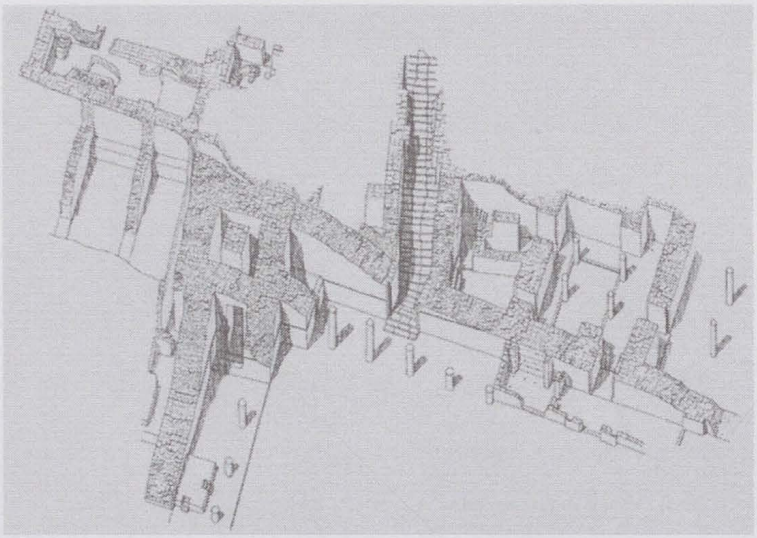
المؤلف	الموضوع	الصفحة
1- صلاح سلمان رميض	تنقيبات جامع علي الفارسي 1993	7
2- خالد حموري	الثالوث الأنثوي النبطي (اللات، العزى، مناتو)	27
3- ميشيل المقدسي	ملاحظات أثرية مشرقية (مذكرة حول التمثال البازلتي المكتشف في موقع المشرفة - مدينة قطنا)	51

الآثار المعثور عليها مجددا
تكريم باولو ماتياي في ذكراه السنوية الخامسة والستين

تنسيق

خواكين ماريا كوردوبا وماريا كارمن ديل ثيرّو

II



المركز الأعلى للدراسات الآشورية والمصرية القديمة
جامعة أوتونوما ـ مدريد